

yui sakuma

5

complex age



Complex age
Yui sakuma

C O N T E N T S

C o m p l e x a g e

n.34..... 3

n.35..... 25

n.36..... 45

n.37..... 65

n.38..... 85

n.39..... 105

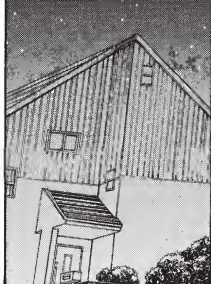
n.40..... 127

n.41..... 149

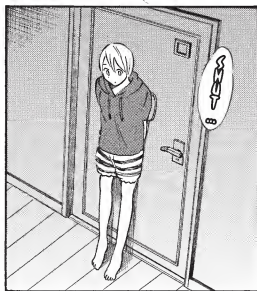
n.42..... 169

012.5 Bonus Original Manga..... 189

Cospedia: Glossary of Cosplay Terms..... 193



n.34
Complex age





10 years ago, June

Sign: Nian High School



KATURA-SAN.

ㄗㄣ
MURMUR

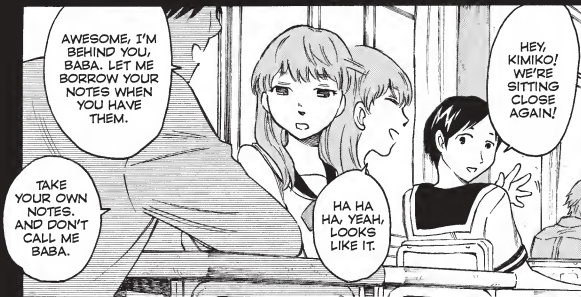
ONCE
YOU'RE
IN YOUR
NEW SEAT,
WRITE
YOUR
NAME
DOWN.

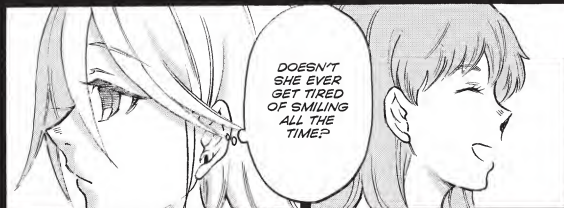
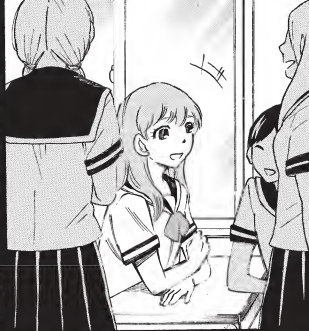
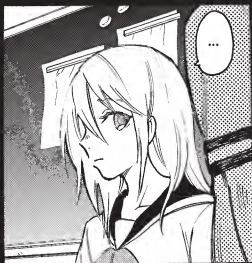
2-7

UGH,
I'M IN
FRONT!

MURMUR

ㄗㄣ

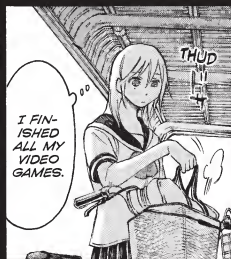


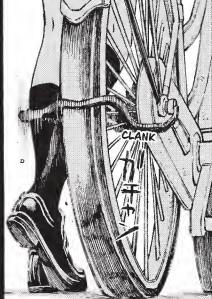
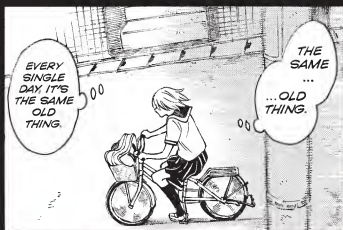




Textbook: Japanese History

Manga: Nurse DE Miracle





A
few
days
later

CLATTER

RATTLE

RATTLE...

WHAT'S UP,
KIMIKO?

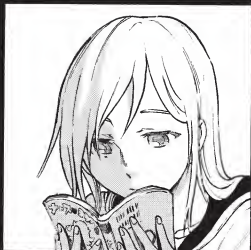
...

AND SHE'S
SO PRETTY,
TOO. IT'S
SUCH A
SHAME.

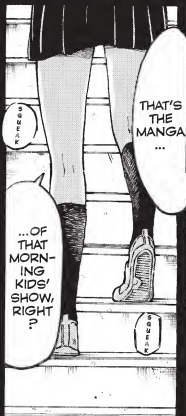
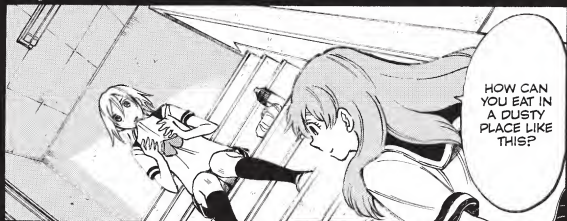
SHE
DOESN'T
TALK TO
ANYONE.
AND SHE'S
NOT VERY
FRIENDLY.

HMP? I
DUNNO.

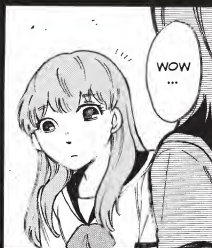
I WAS
JUST
WONDER-
ING WHERE
KATAURA-
SAN GOES
TO EAT
LUNCH
EVERY DAY.



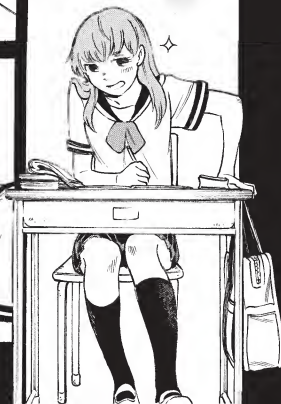
Manga: Nurse DE Miracle

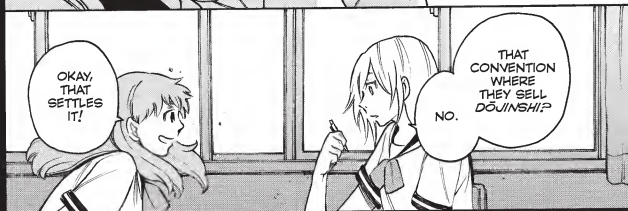






July





Summer Comiket: Short for Summer Comic Market, a large *dōjinshi* fair held in August.







WHAT
?!

SHE
SAID SHE
MADE THE
COSTUME
HERSELF.



AND
THAT'S
ANOTHER
REASON
TO GO TO
SUMMER
COMIKET—
TO LEARN
MORE.

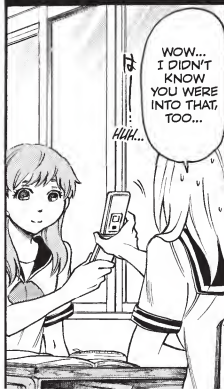
ACTUALLY,
I'VE BEEN
WANTING
TO TRY IT
MYSELF.
I'VE BEEN
PRACTIC-
ING AT
HOME.

I KNOW,
I WAS SHOCK-
ED, TOO.

YOU
CAN
MAKE
THIS
STUFF?



YOU
WANNA
TRY IT,
TOO,
NAGISA?



WOW...
I DIDN'T
KNOW
YOU WERE
INTO THAT,
TOO...

TO...
HUH...



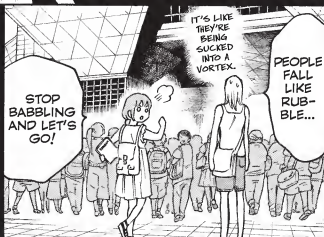
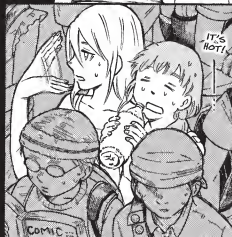
Book: Math II



The day of Summer Comiket

WHOA!

WE'RE
HERE!





NOT SO
FAST,
KIMIKO!

WHAT
?!

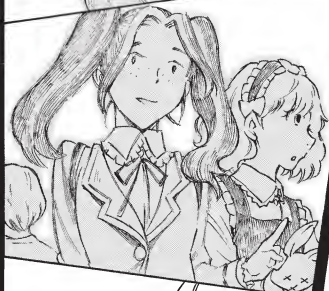
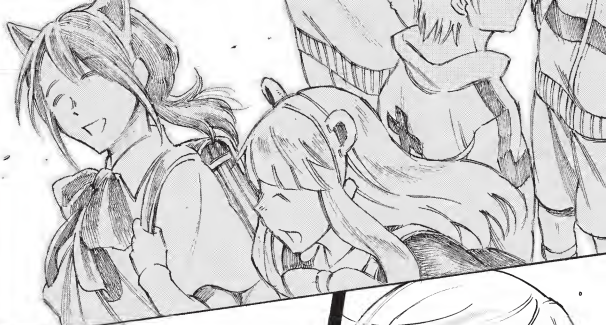


THERE'S
A BUNCH
OF COS-
PLAYERS
OVER
THERE!



WAIT
...









NAGISA?

LET'S GO
ASK IF WE
CAN TAKE
SOME
PIC...

WHAT
DO YOU
THINK? THE
PICTURE ON
MY PHONE
REALLY
DIDN'T DO
IT JUSTICE,
RIGHT?



NAGI-
SA!



DO
YOU
THINK
...



HMP?

KIMI-
KO...



...I COULD
COSPLAY,
TOO?



n.34 >>>>> n.35

**SINCE
IT GOT
BROUGHT
UP...**

IT'S BEEN
A SHORT 10
YEARS SINCE
I MOVED TO
THE CAPITAL.

I HOPE I
CAN ENJOY
ANOTHER
10 YEARS
HERE.

FOR THE BONUSES
IN THIS VOLUME, I
THOUGHT I'D TALK
ABOUT MY HOME
PREFECTURE OF
MIYAGI... (ONLY THE
FRONT OF THE TRAIN
STATION SHOWED
UP IN THE MANGA,
SO I HAVEN'T
GOTTEN IT OUT OF
MY SYSTEM YET.)

NOW WE'RE AT
VOLUME FIVE.
THANK YOU
FOR PICKING
UP ANOTHER
INSTALLMENT.



I THINK WE
SHOULD
GO WITH
SOMETHING
...

...WE
CAN PUT
TOGETHER
PRETTY
EASILY, LIKE
A SCHOOL
UNIFORM
OR A MAID
OUTFIT!

YOU
KNOW,
BECAUSE
IT'S OUR
FIRST
TIME!

TOKYU
HANDS

SIMPLE!!
COSTUME
SET
SCHOOL UNIFORM

SIMPLE!!
COSTUME
SET
SAILOR SUIT

n.35
Complex age

OH,
KIMIKO.
I HAVE
TO BUY A
CAMERA.
AND
POCKET
HEATERS.

WE COULD
COLOR
OUR HAIR
WITH SPRAY,
BUT...

MAYBE WE
SHOULD
GO WITH
CHARACTERS
WITH SIMILAR
HAIR TO
OURS, LIKE
THE SAME
COLOR OR
LENGTH.

Sign: Drugstore Matsumoto Kiyoshi

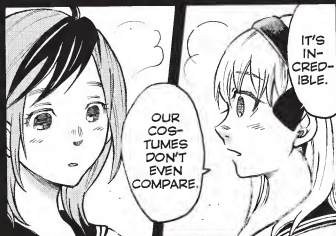
I CAN'T
WAIT
FOR OUR
COSPLAY
DEBUT.
CAN YOU,
NAGISA?!

IT'S
ALMOST
TIME FOR
WINTER
BREAK.

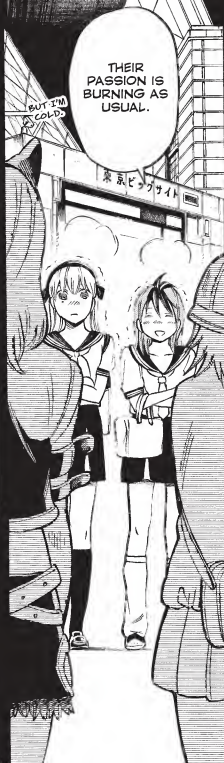
NO!

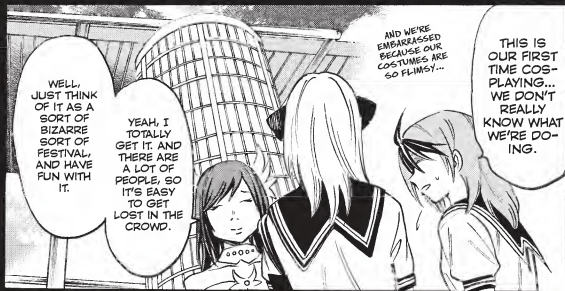
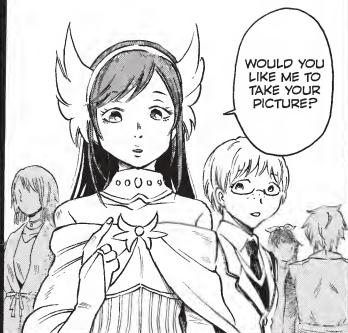
THIS
SHOULD
DO IT.

PCKET
HEAT
FUN
AND
1600
AS CAS
RUSTLE
RUSTLE

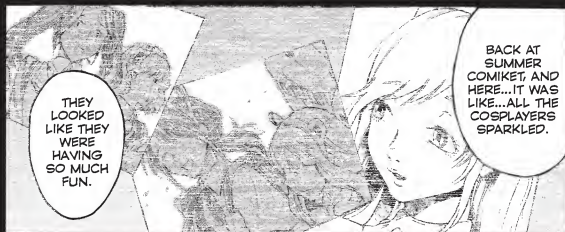


December, Winter Comiket









THEY
LOOKED
LIKE THEY
WERE
HAVING
SO MUCH
FUN.

BACK AT
SUMMER
COMIKET, AND
HERE...IT WAS
LIKE...ALL THE
COSPLAYERS
SPARKLED.



SO...



BUT I
WAS
WRONG.

I THOUGHT
IF I
DRESSED UP
LIKE THEM, I
COULD FEEL
THE SAME
WAY.



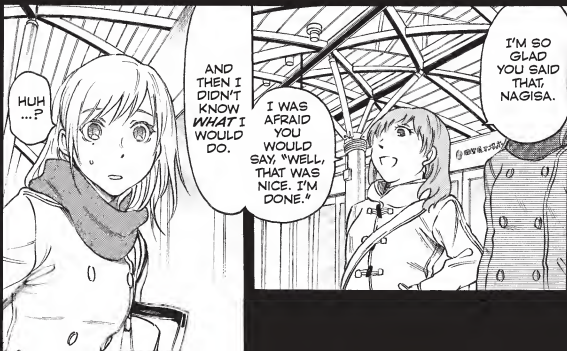
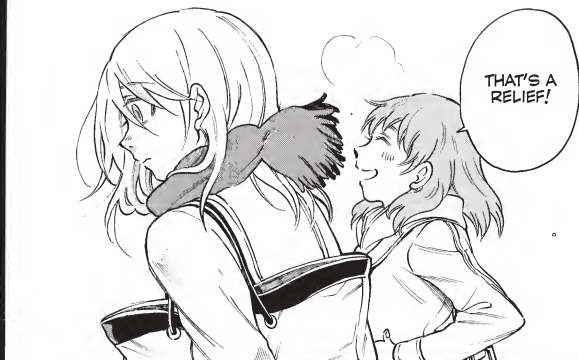
NO.



OH.



...YOU
DIDN'T
REALLY
ENJOY
IT?



IT'S NOT
WORTH IT
UNLESS
YOU ENJOY
IT.



YOU
REMEM-
BER.

THAT OTHER
COSPLAYER
TOLD US.

SO WE
HAVE TO HAVE
ENOUGH FUN
TO MAKE UP
FOR TODAY'S
LOSS!

GRIN

YEAH
...

NAGI-
SA.

LET'S
TRY
JUST A
LITTLE
LONGER.



WHERE BY
"MAKING" I
MEAN "THROWING
TOGETHER"...

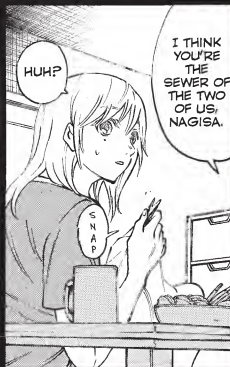
CRUNCH
CRUNCH

BUT HEY, I
REALIZED
WHEN
WE WERE
MAKING
THOSE
COSTUMES.



...YOU'RE
PROBABLY REALLY
PHOTOGE-
NIC.

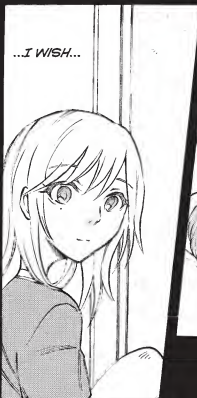
AND
EARLIER
TODAY,
THAT
OTHER
COSPLAYER
SAID...



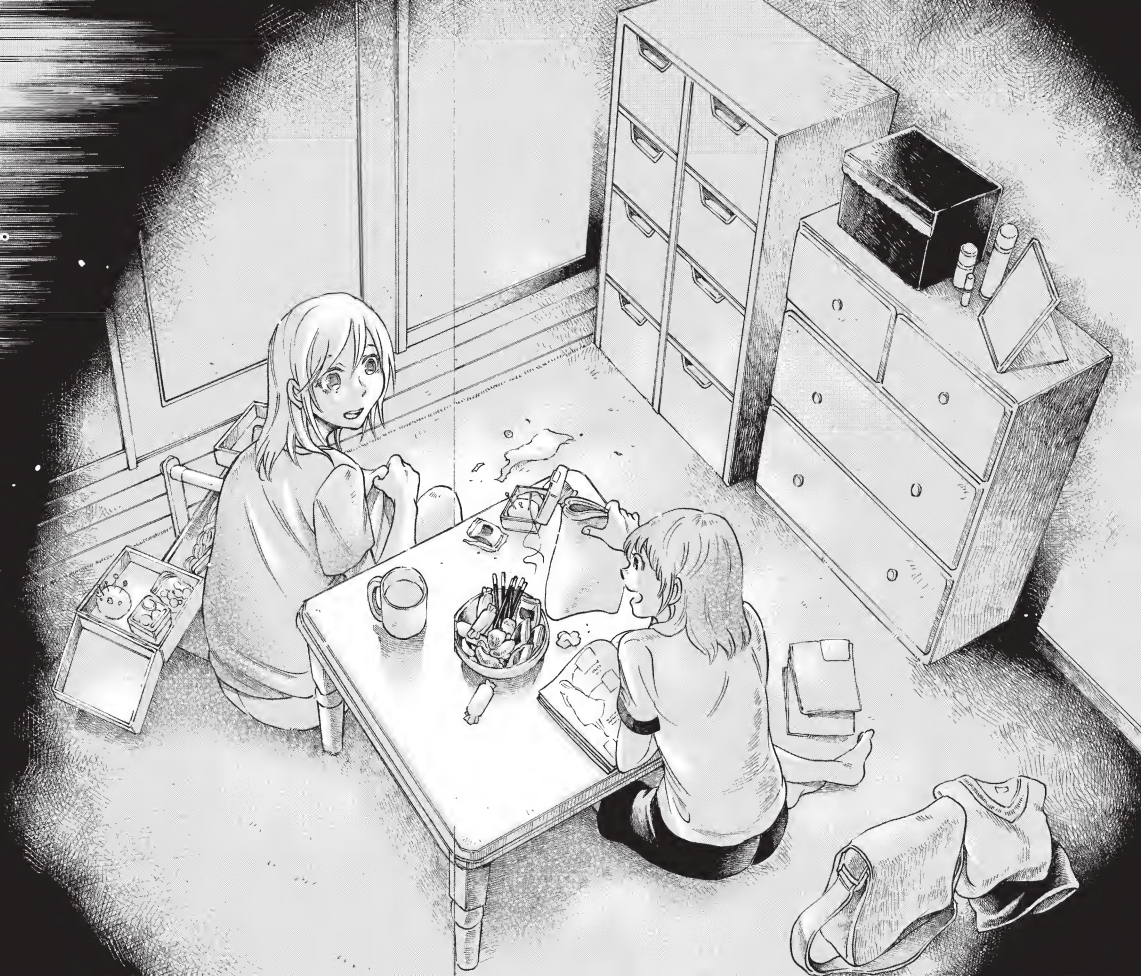
HUH?

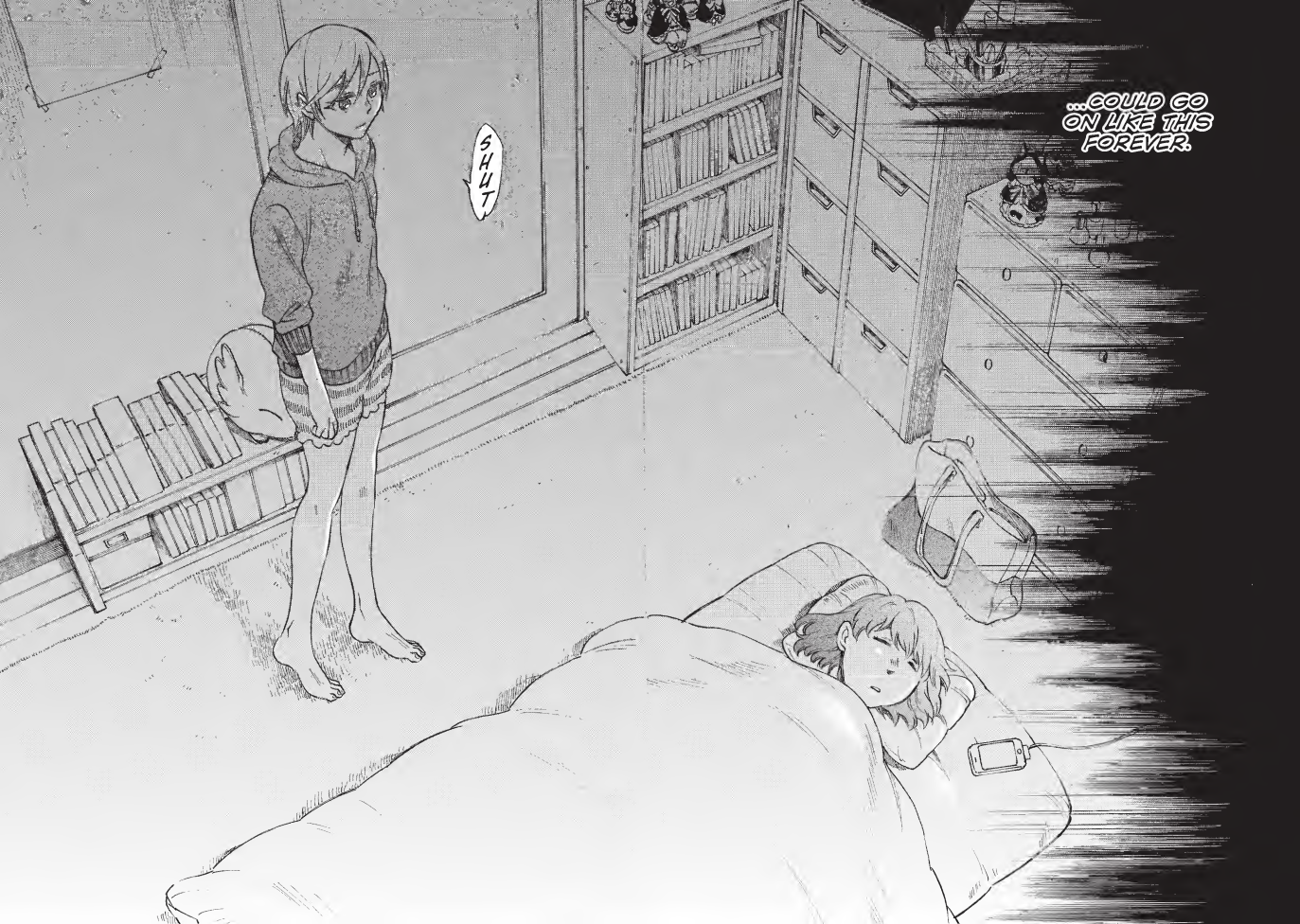
S
N
A
P

I THINK
YOU'RE
THE
SEWER OF
THE TWO
OF US,
NAGISA.



...TIME...



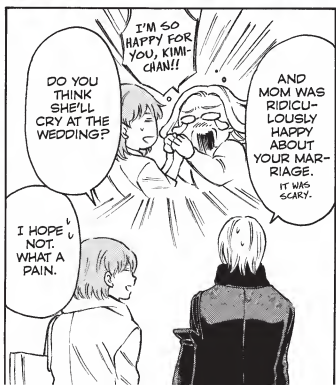


...COULD GO
ON LIKE THIS
FOREVER.

SHUT



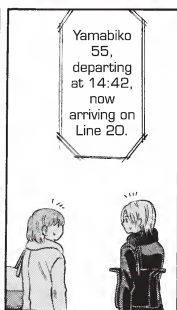
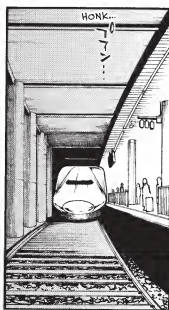
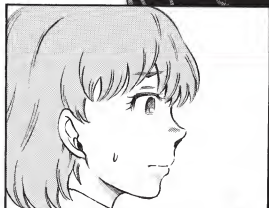
HAVE YOU EVER
CONSIDERED
GIVING UP
COSPLAY?

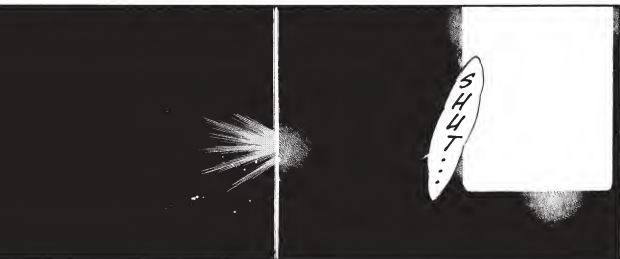


I HOPE
NOT.
WHAT A
PAIN.

AND
MOM WAS
RIDICU-
LOUSLY
HAPPY
ABOUT
YOUR MAR-
RIAGE.
IT WAS
SCARY.

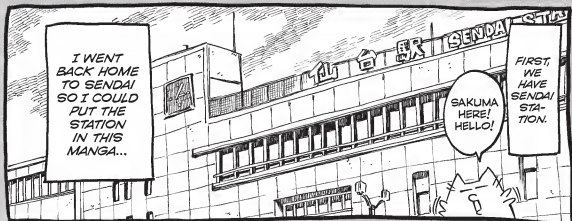








n.35▶▶▶▶▶n.36



I WENT BACK HOME TO SENDAI SO I COULD PUT THE STATION IN THIS MANGA...

SAKUMA HERE! HELLO!

FIRST, WE HAVE SENDAI STATION.

Step 1B: Conventional Train

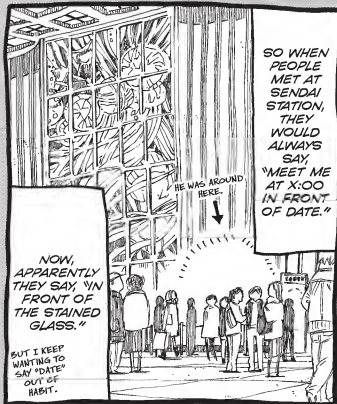


I ENDED UP DIGGING OUT THE PICTURES I TOOK BEFORE I MOVED TO TOKYO, AND USING THOSE FOR REFERENCE WHEN DRAWING THE MANGA.

OR ACTUALLY, MY ASSISTANT DREW IT...

WHAT'S GOING ON WITH THE CEILING?

BUT! THEY WERE REMODELING! THE WHOLE PLACE WAS COVERED IN TARPS, INSIDE AND OUT!!

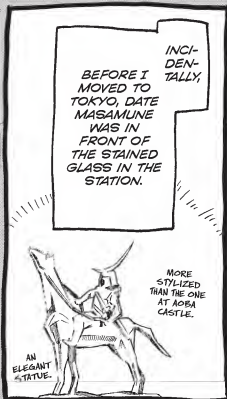


SO WHEN PEOPLE MET AT SENDAI STATION, THEY WOULD ALWAYS SAY, "MEET ME AT X:00 IN FRONT OF DATE."

HE WAS AROUND HERE.

NOW, APPARENTLY THEY SAY, "IN FRONT OF THE STAINED GLASS."

BUT I KEEP WANTING TO SAY "DATE" OUT OF HABIT.

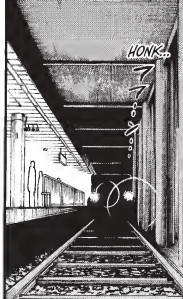


INCIDENTALLY,

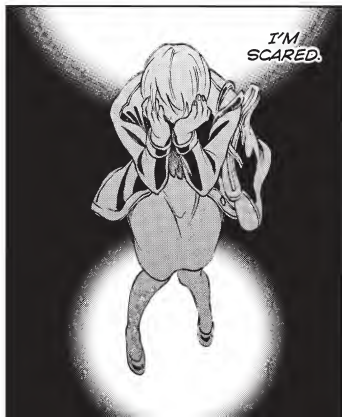
BEFORE I MOVED TO TOKYO, DATE MASAMUNE WAS IN FRONT OF THE STAINED GLASS IN THE STATION.

MORE STYLIZED THAN THE ONE AT Aoba Castle.

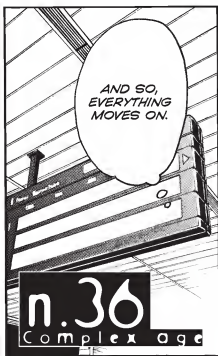
AN ELEGANT STATUE.



BACK TO
MY JOB
TOMOR-
ROW.



I'M
SCARED.

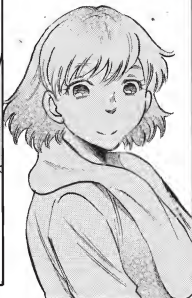


AND SO,
EVERYTHING
MOVES ON.

n.36
Complex age



...WHY WOULD
KIMIKO QUIT
COSPLAY?





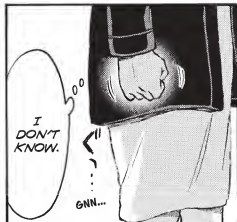
I
JUST
DON'T
KNOW
...

AND THEN,
SOME
PEOPLE
QUIT FOR
A WHILE
AND THEN
TAKE IT UP
AGAIN.



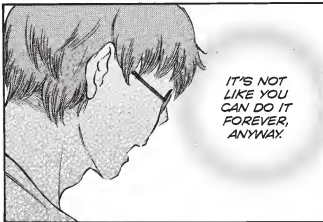
AND SHE
SAID SHE'S
GOING TO
STOP, BUT
THAT CAN
MEAN ALL
KINDS OF
THINGS.

THERE
HAS TO BE
A GOOD
REASON
FOR IT.

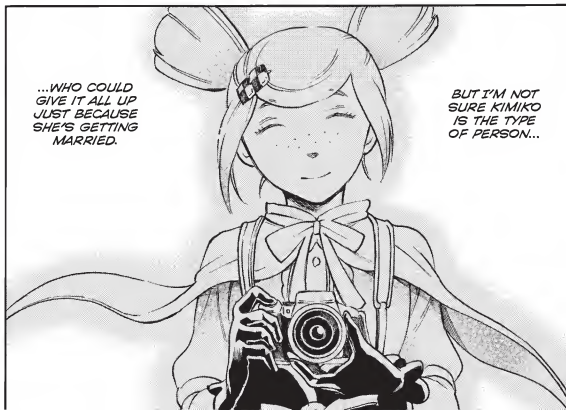


I
DON'T
KNOW.

GNN...

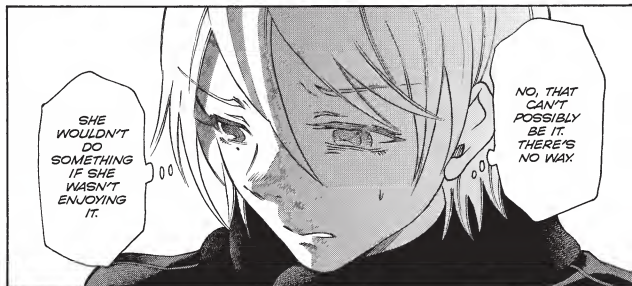
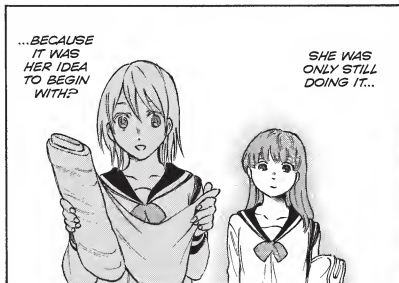


IT'S NOT
LIKE YOU
CAN DO IT
FOREVER,
ANYWAY.



...WHO COULD
GIVE IT ALL UP
JUST BECAUSE
SHE'S GETTING
MARRIED.

BUT I'M NOT
SURE KIMIKO
IS THE TYPE
OF PERSON...

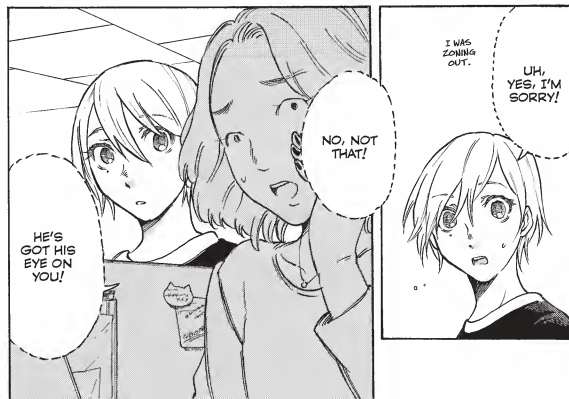
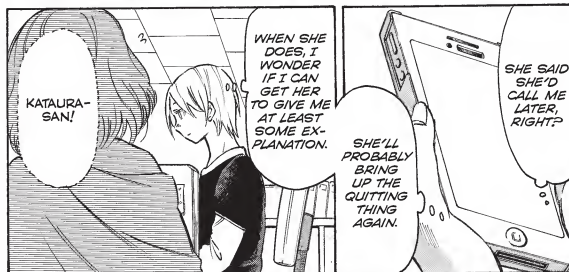


Sign: Ueno



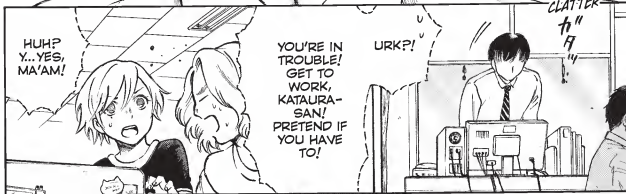


The next day





DIRECTOR
HASE!



HUHP?
Y...YES,
MA'AM!

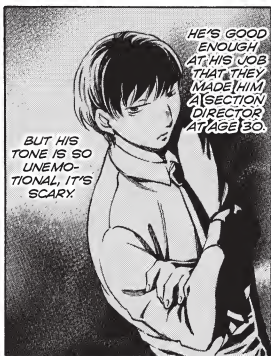
YOU'RE IN
TROUBLE!
GET TO
WORK,
KATAURA-
SAN!
PRETEND IF
YOU HAVE
TO!

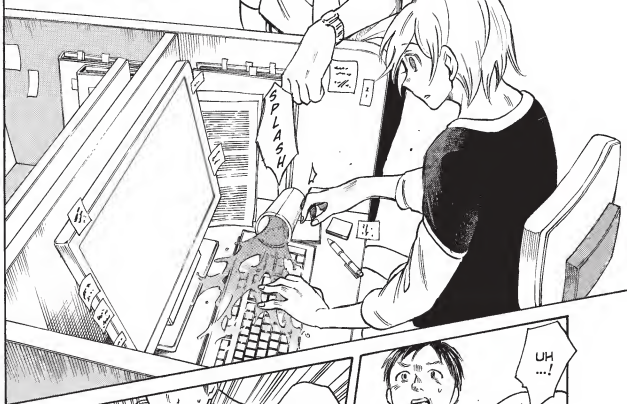
URK?!

CLATTER
たた



KATA-
URA-
SAN.





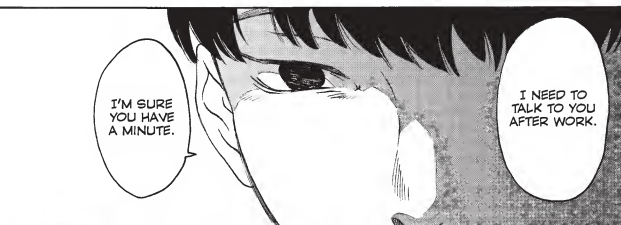


KATAURA-SAN.



WHY
DO ALL
THESE
BAD
THINGS...

...JUST KEEP
HAPPENING?



I'M SURE
YOU HAVE
A MINUTE.

I NEED TO
TALK TO YOU
AFTER WORK.



B1-06

REFERENCE ROOM

DING

DING



I ASSUME
YOU KNOW
WHY I ASKED
YOU HERE.



BUT WE
DON'T
WANT
THIS
KIND OF
THING TO
HAPPEN
AGAIN.

I DON'T
KNOW WHAT
IT IS THAT'S
TAKING UP
SO MUCH OF
YOUR MENTAL
CAPACITY
THAT YOU
CAN'T DO
YOUR JOB
PROPERLY.



I'M VERY
SORRY.

YES...



...NOT
FEEL-
ING
WELL?
OH.



...NO.

I JUST
WASN'T
FEELING
VERY
WELL,
THAT'S
ALL.

IS THERE
SOME-
THING
BOTHER-
ING YOU?



BLUSH



YOU SHOULD HAVE SAID SOMETHING. YOU COULD HAVE TAKEN THE DAY OFF.

ARE YOU ON YOUR PERIOD?



THAT'S NOT THE PROBLEM ...

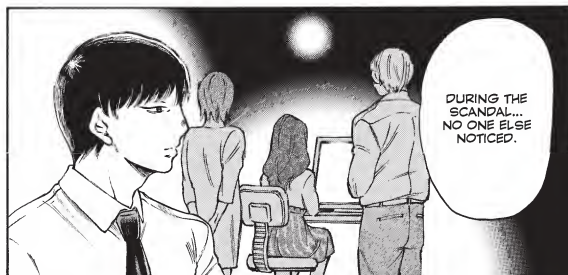


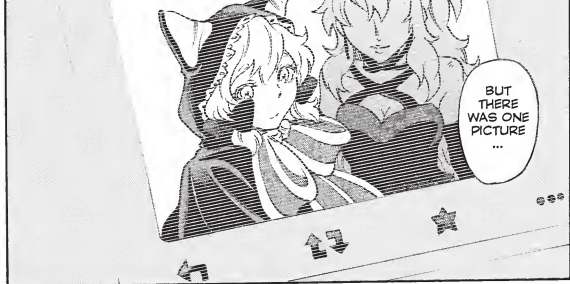
I AM NOT!

WHAT IS WRONG WITH HIM?!!
WHAT A CREEP!



OH, AND ONE MORE THING.





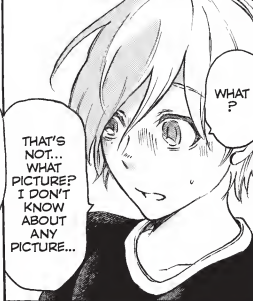


MAKEUP
MIGHT
FOOL
SOME
PEOPLE,

BUT
NOT
ME.

PLEASE
DON'T
PLAY
DUMB
WITH ME.

THAT'S
NOT...
WHAT
PICTURE?
I DON'T
KNOW
ABOUT
ANY
PICTURE...



WHAT
?



OR ELSE YOU
MIGHT END UP
LIKE HAYAMA-
SAN.

LOOK
WHAT
FOUND

YOU
SHOULD BE
OPEN AND
HONEST
ABOUT IT.

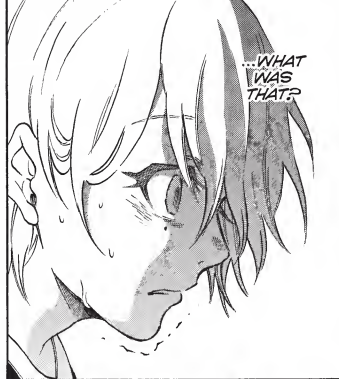


...FOR
A NICE,
LONG
TALK.



WELL,
THIS
ISN'T
THE
BEST
PLACE
TO
TALK.

LET'S
MEET
LATER...



...WHAT
WAS
THAT?



WHAT...

DOES HE
WANT?



OR
CAN I?

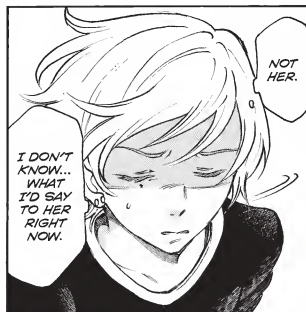


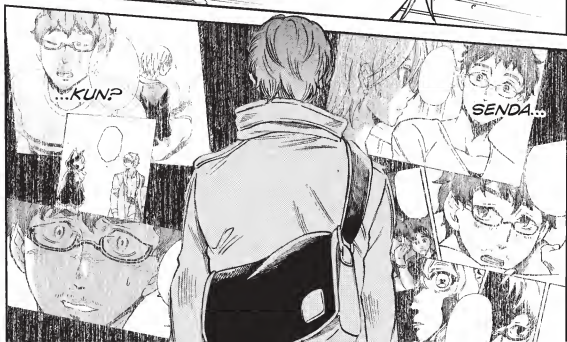
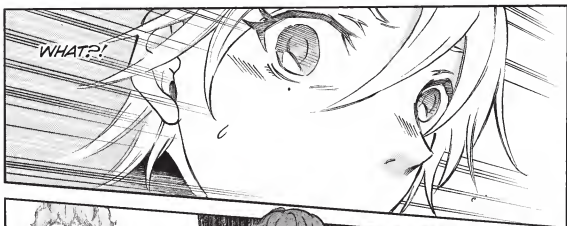
BAH

HAYAMA-
SAN!

I CAN
ASK
HAYAMA-
SAN FOR
ADVICE...







n.36 ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ n.37

國史

THERE I
GO AGAIN!!
TO BE
ACCURATE,
MY
ASSISTANT
DREW IT!
THANK YOU!

IT'S IN TOKYO
IN THE MANGA,
BUT I DREW IT
BASED ON MY
ALMA MATER,
SENDAI HIGH
SCHOOL.

NAGISA
AND
KIMIKO
WENT
TO NIAN
HIGH
SCHOOL.

ダング Dong Ding

SENDAI
HIGH
SCHOOL.

NOT THAT
ANYBODY
CARES, BUT
MY FATHER
WENT
TO THIS
SCHOOL,
TOO.

OF COURSE, IN
MY CASE, I ONLY
HAD ABOUT THREE
VARIATIONS
OF PERSONAL
FASHION. (DARK
HISTORY)

THE SCHOOL
MOTTO WAS
"INDEPEND-
ENCE AND
SELF-RELI-
ANCE,"
SO THE
STUDENTS
DIDN'T
WEAR
UNIFORMS
TO SCHOOL.

WE HAD AN
ASTRONOMI-
CAL OBSER-
VATORY ON
THE ROOF.

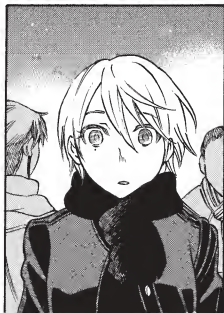
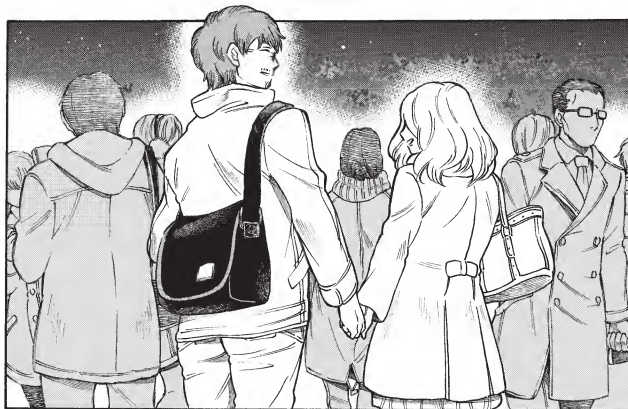
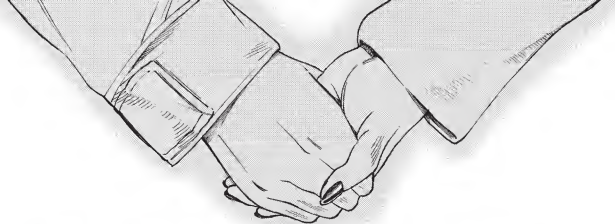
YOOHOO!

WE DID
A LOT OF
UNEXCITING
THINGS LIKE
LOOKING AT
THE STARS
AND GOING
TO COLLECT
ROCKS,
BUT IT WAS
RIDICULOUSLY
FUN!

FOR CLUBS,
I WAS IN
BOTH THE
ART CLUB
AND THE
ASTRONOMY
AND EARTH
SCIENCE
CLUB.

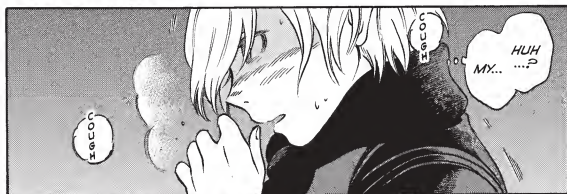
STUDENTS
WERE
PROHIBITED
FROM GOING
ON THE ROOF,
BUT THE EARTH
SCIENCE CLUB
MEMBERS
HAD SPECIAL
PERMISSION.

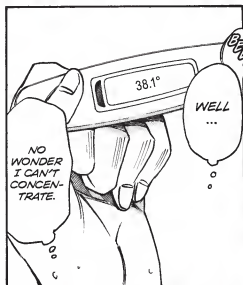
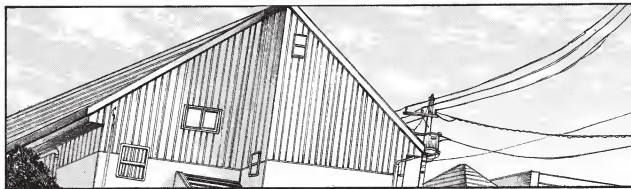






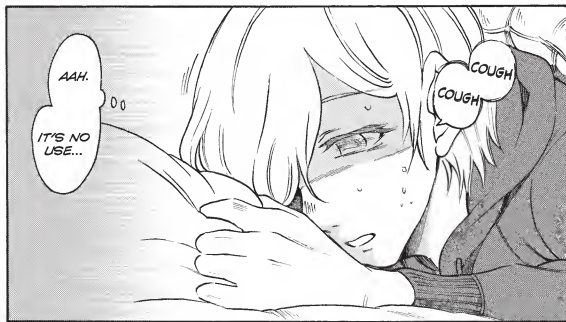
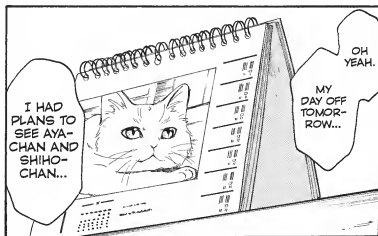
WHAT
COULD I
POSSIBLY
TALK TO
HIM ABOUT
NOW?



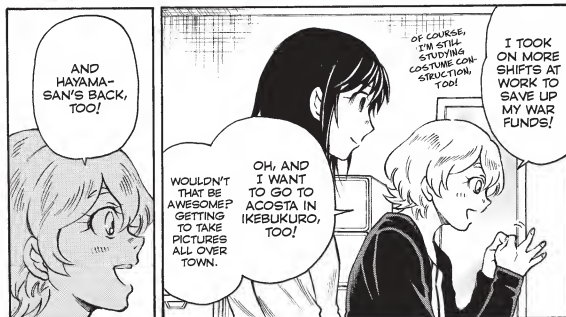


Note: 38.1°C is 100.6°F.

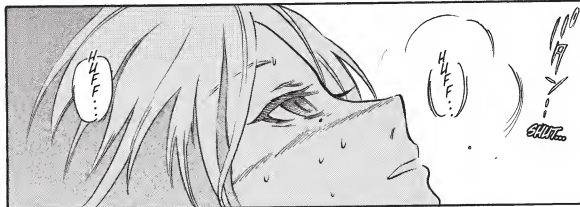
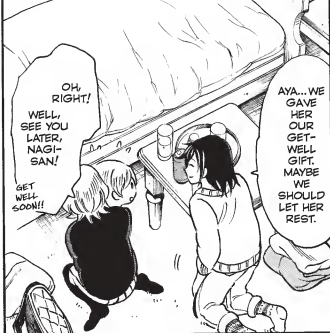


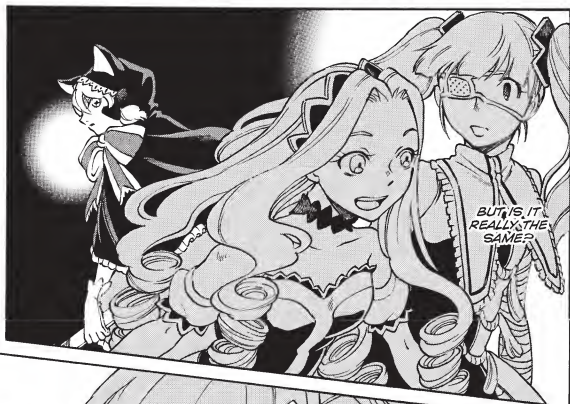


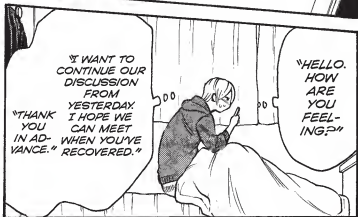
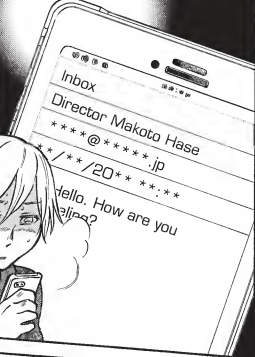


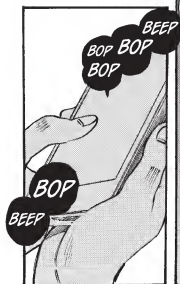








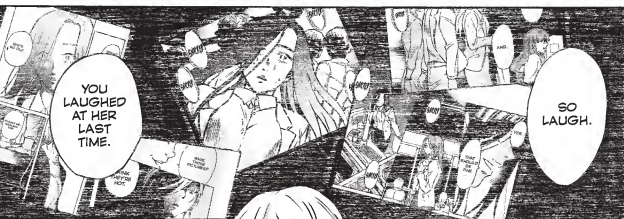




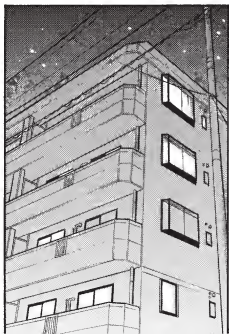
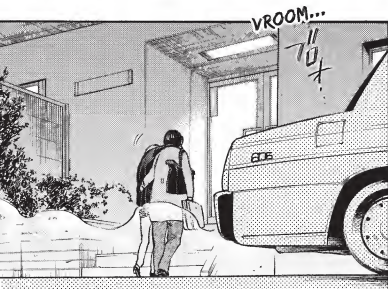
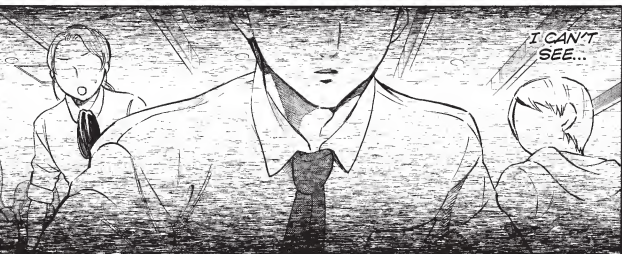
Hello. I understand. Tomorrow is my day off, but I can meet you in the evening. See you then.
Kataura

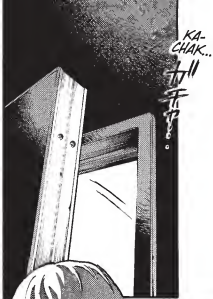






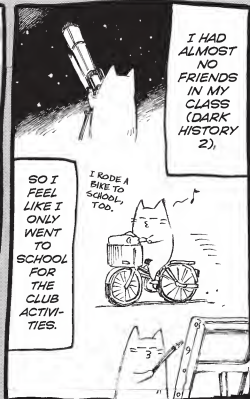
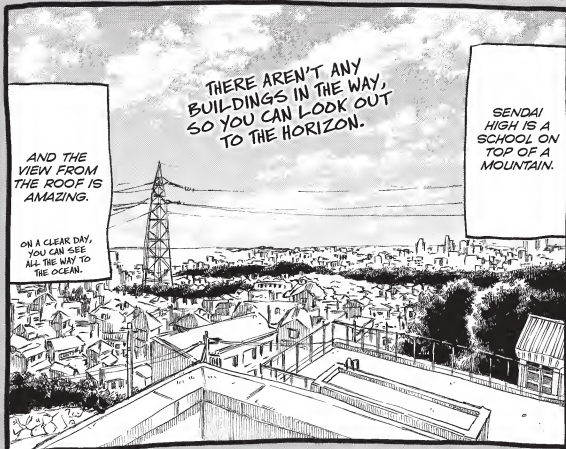




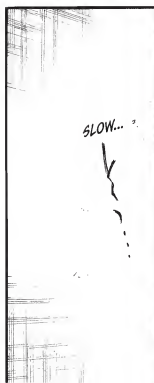
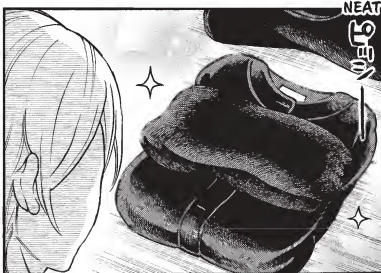
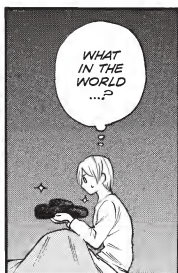


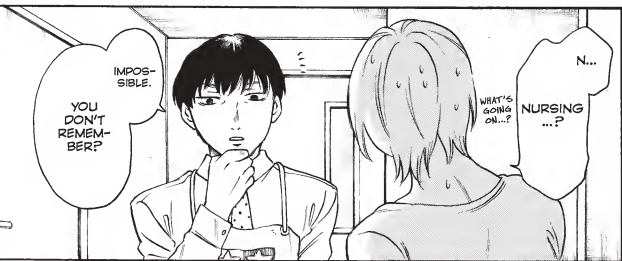


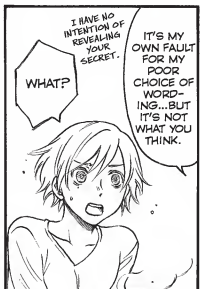
n.37▶▶▶▶▶n.38

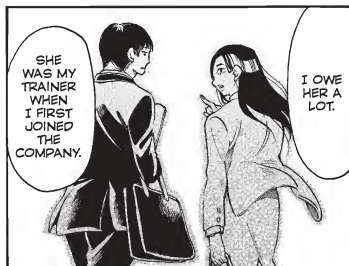












SHE
WAS MY
TRAINER
WHEN
I FIRST
JOINED
THE
COMPANY.

I OWE
HER A
LOT.



OH.

WHAT
EXACTLY
WAS
YOUR
RELA-
TIONSHIP
WITH
HAYAMA-
SAN?



I TRIED
CALLING HER
SEVERAL
TIMES...BUT
I COULDN'T
GET
THROUGH.

BUT SHE
TAUGHT
ME SO
MUCH.

I WAS
WORRIED
AFTER WHAT
HAPPENED.



RUMBLE

RUMBLE

ニク

WERE
YOU
...

SCARED
OF HER?

YES,
TERRI-
FIED.

ESPECIALLY
DURING
WORK



OH...
I SEE.

...
I TRIED
ASKING
OTHERS
ABOUT
HER.
BUT
NOBODY
KNEW
ANYTHING.



I HAD NO IDEA
HAVING PEOPLE
DISCOVER YOUR
PERSONAL HOBBIES
WAS SUCH A
TERRIFYING
CONCEPT.

AFTER
EVERY-
THING
WITH
HAYAMA-
SAN, AND
NOW
YOU...



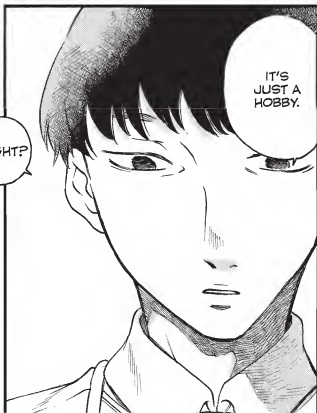
IT'S REALLY
NOT THAT
BIG A DEAL,
AND IT'S
NOTHING
TO BE
ASHAMED
OF.

BUT I
THOUGHT
IT WAS
STRANGE.

IT'S TRUE
THAT NO
ONE WHO
KNOWS
HAYAMA-
SAN WOULD
EXPECT THAT
FROM HER.

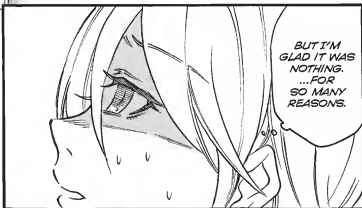


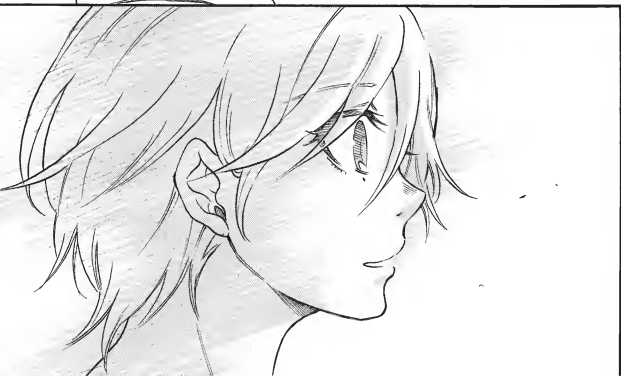
RIGHT?

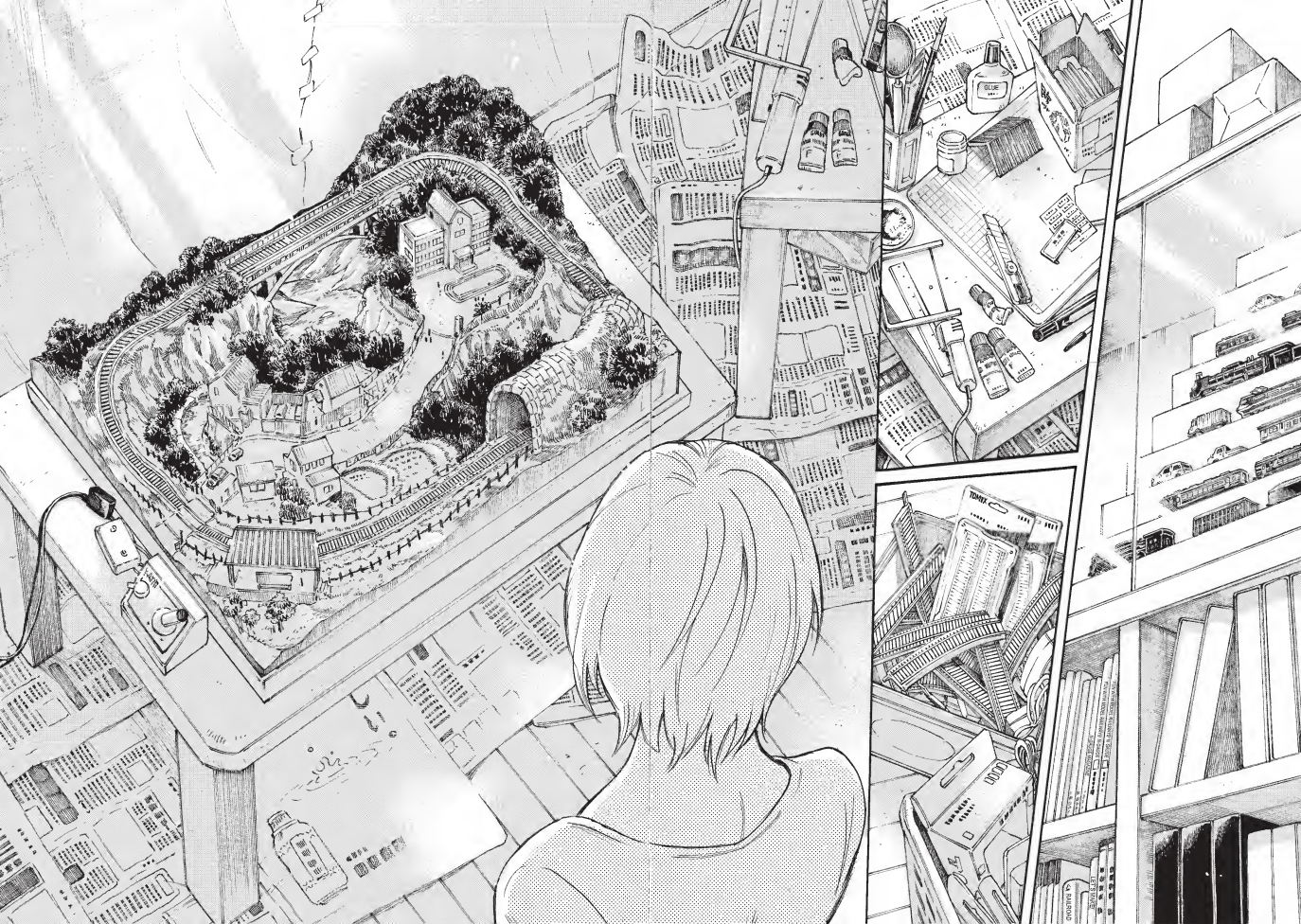


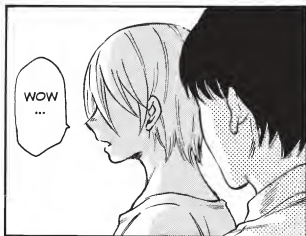
IT'S
JUST A
HOBBY.













YOU DO
MAKE THEM,
DON'T YOU?
THE OUTFITS
AND OTHER
THINGS...

I SEE IT ON
TV SOME-
TIMES.

WHAT?

IF YOU
ASK ME,
MAKING
CLOTHES
IS MUCH
MORE
DIFFICULT.



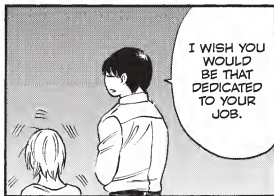
CLOTH-
ING IS
SOME-
THING
YOU
BUY.

NORMAL
PEOPLE
GENERALLY
DON'T EVEN
CONSIDER
MAKING
THEIR OWN
CLOTHES.

NO, IF
YOU JUST
LEARN
HOW,
MAKING
CLOTHES
IS...



BUT
...



I WISH YOU
WOULD
BE THAT
DEDICATED
TO YOUR
JOB.



AND YOU
SAY "JUST
LEARN
HOW"...

...AS IF
IT WERE
THAT
EASY...



I WANT TO
TELL HER
NOT TO BE
ASHAMED.



THIS IS
WHY I
WISH I
COULD
TALK TO
HAYA-
MA-
SAN.

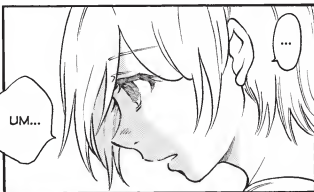
I WANT TO
TELL HER
WHAT I
COULDN'T
TELL HER
THEN.



OH, OF
COURSE.

I
SHOULD
GET
GOING.

UM...



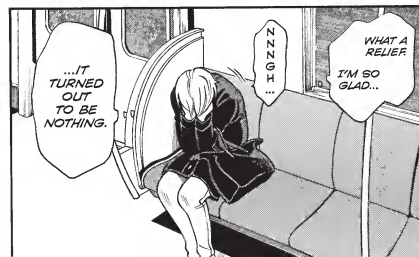
...

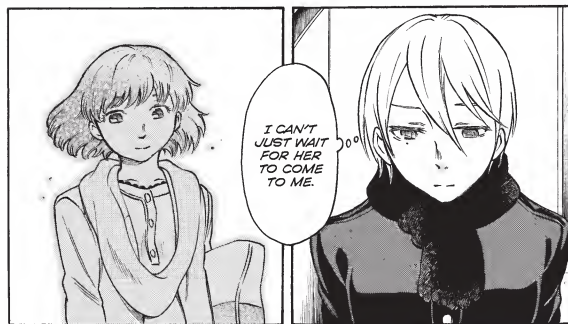
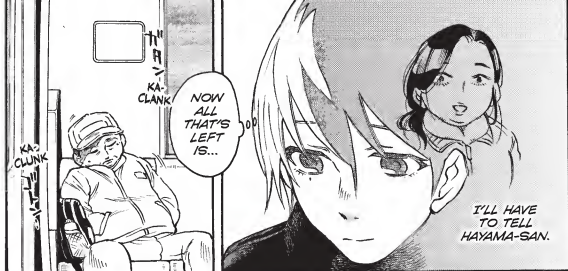


THANK
YOU FOR
TAKING
CARE OF
ME.

I'LL
SEE
YOU
LATER,
THEN.









WHAT I
DON'T
WANT TO
SAY-ALL
OF IT. IF
WE'RE
GOING TO
TALK...

WHAT I
WANT TO
SAY...



...I HAVE
TO GO
SEE HER.

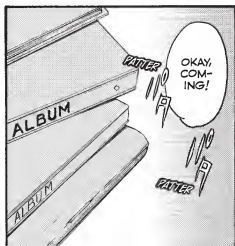
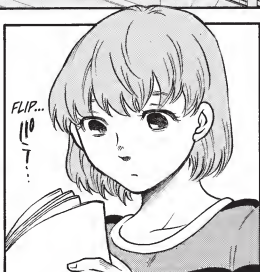
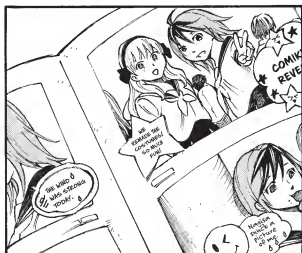
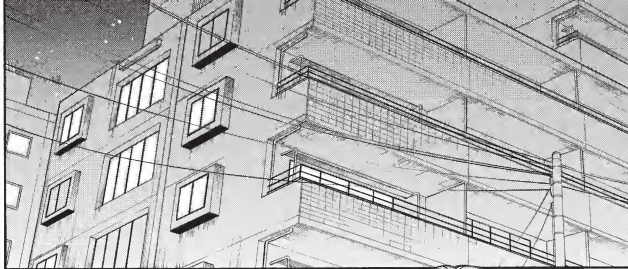


n38▶▶▶▶▶n39

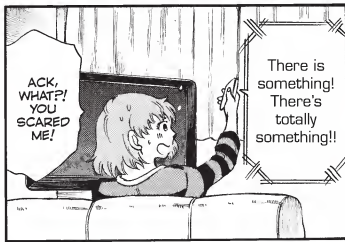
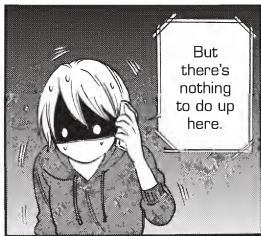


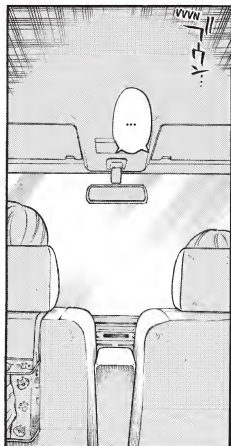
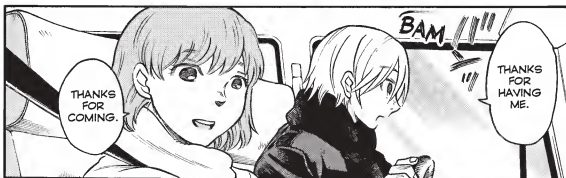
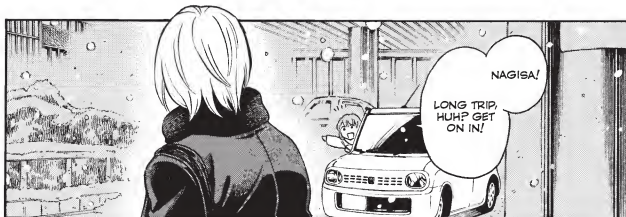
*SEE THE NEXT ONE FOR AN EXPLANATION.

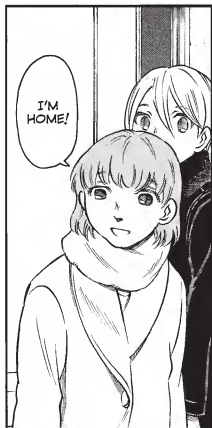
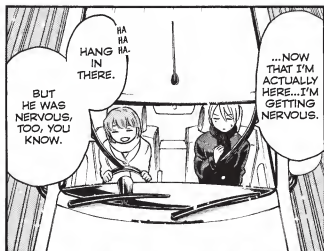


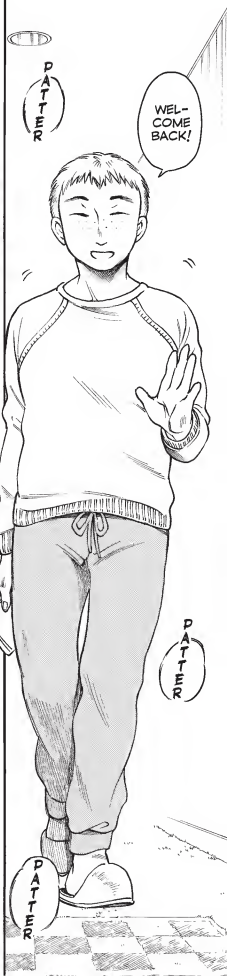
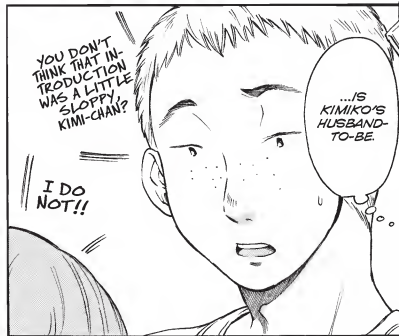
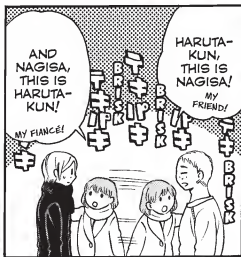
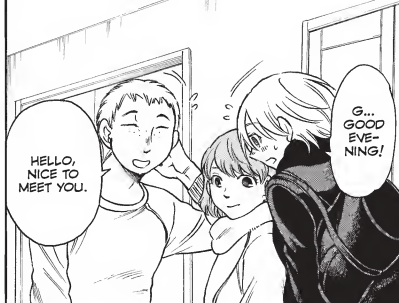


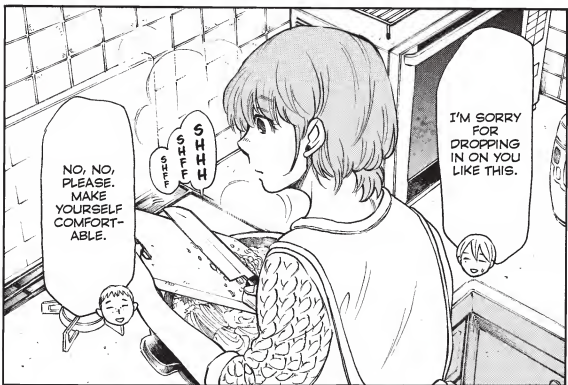
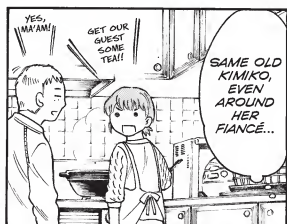


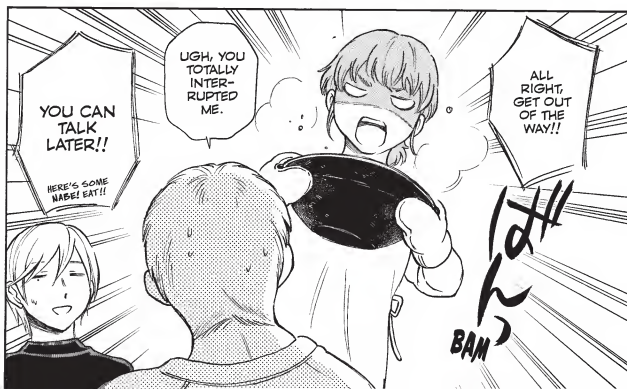
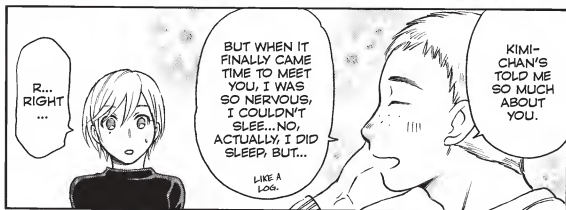
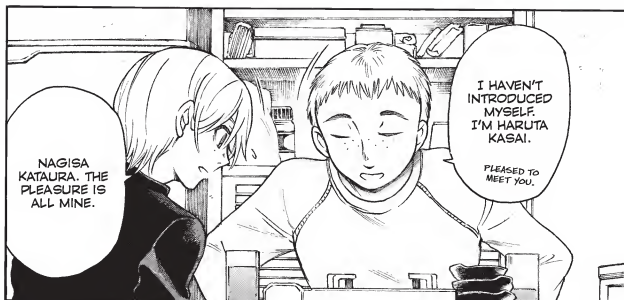


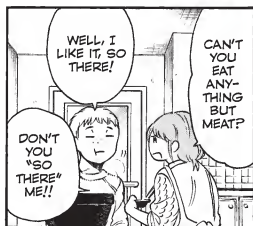












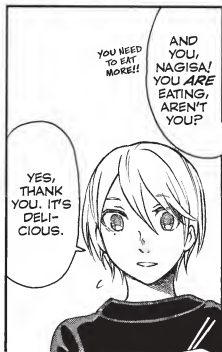
WELL, I
LIKE IT, SO
THERE!

DON'T
YOU
"SO
THERE"
ME!!

CAN'T
YOU
EAT
ANY-
THING
BUT
MEAT?



HEY...
HARUTA-
KUN.



YOU NEED
TO EAT
MORE!!

AND
YOU,
NAGISA!
YOU ARE
EATING,
AREN'T
YOU?

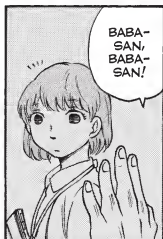
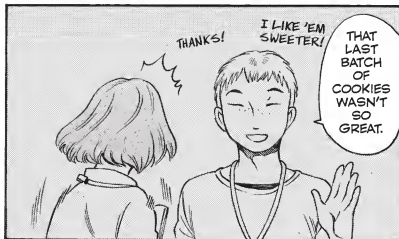
YES,
THANK
YOU. IT'S
DELI-
CIOUS.



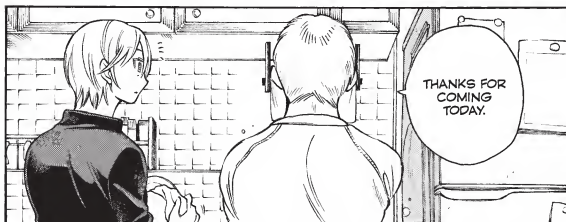
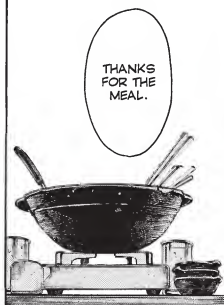
YEEK!

THEY SAID
AT THE OF-
FICE PHYSI-
CAL THAT
YOU HAVE
HIGH CHO-
LESTEROL,
REMEMBER!

CHEW ON
SOME
CAB-
BAGE OR
SOME-
THING!



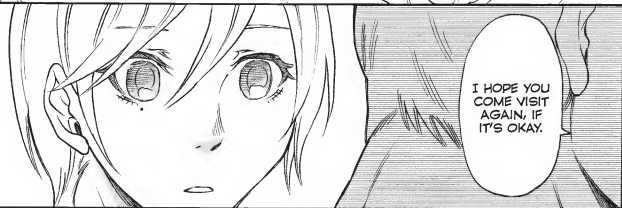






I THINK
SHE'S
BEEN
FEELING
A LITTLE
LONELY.

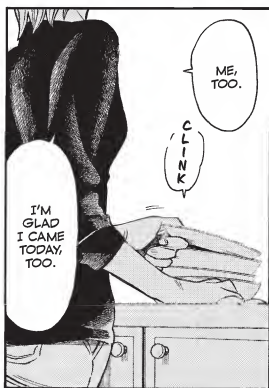
SHE'S
WORRIED THAT
SHE WON'T
HAVE AS MANY
OPPORTUNITIES
TO HANG OUT
WITH HER
FRIENDS ONCE
WE'RE MARRIED.



I HOPE YOU
COME VISIT
AGAIN, IF
IT'S OKAY.



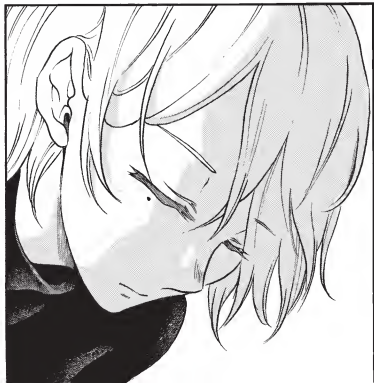
HARUTA-
SAN.



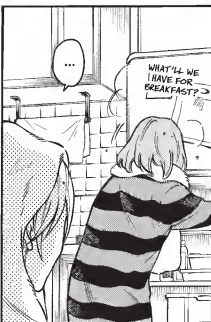
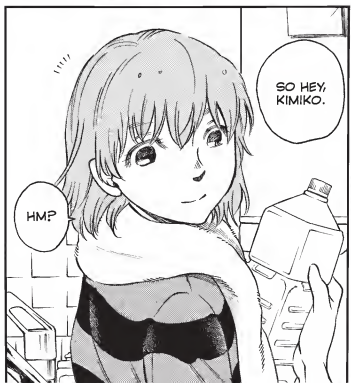
ME,
TOO.

CLINK

I'M
GLAD
I CAME
TODAY,
TOO.









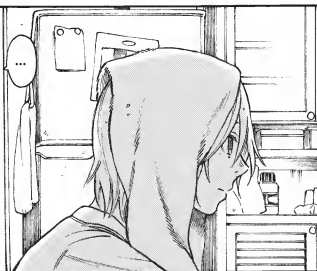
A
LOT
OF
THINGS.



I
WANTED
TO
TALK
TO
YOU
ABOUT
SOME-
THING.



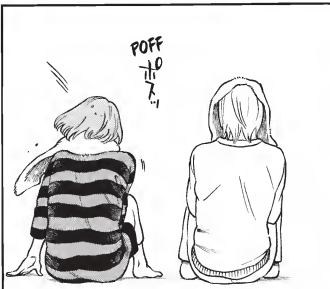
YEAH.



...

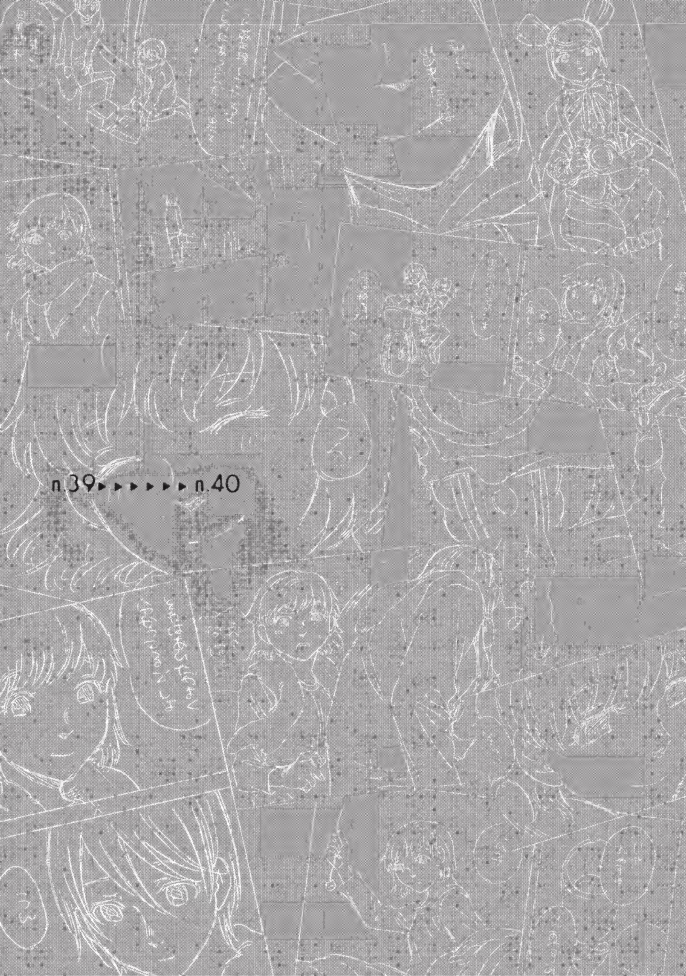


I'M
SORRY.

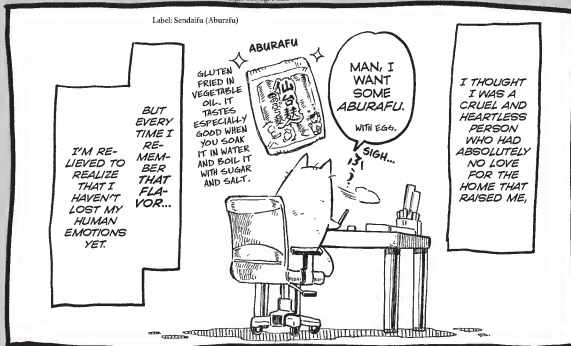
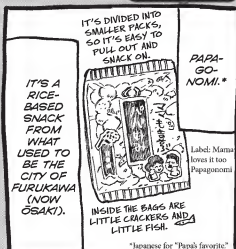
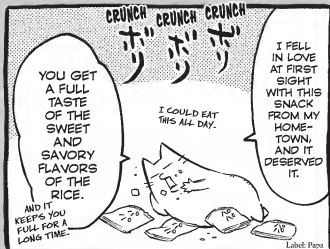


POFF
TO
GO





n.39 >>>>> n.40







IT'S A LOT.

I WAS ORGANIZING, AND I REALIZED JUST HOW MANY I HAD.

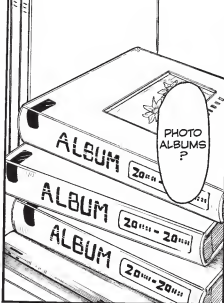
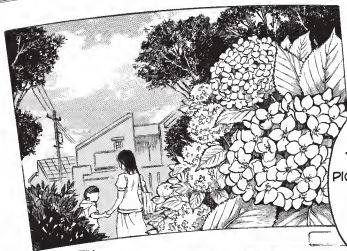


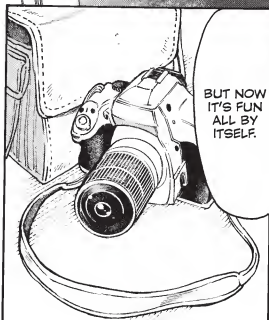
PHOTO ALBUMS?



...YOU TOOK PICTURES LIKE THIS, TOO.



I DIDN'T KNOW ...

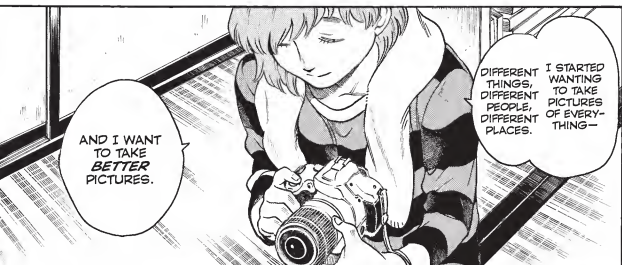


BUT NOW IT'S FUN ALL BY ITSELF.

COSPLAY IS WHAT GOT ME INTO PHOTOGRAPHY.



YEAH.



AND I WANT
TO TAKE
BETTER
PICTURES.

DIFFERENT
THINGS,
DIFFERENT
PEOPLE,
DIFFERENT
PLACES.

I STARTED
WANTING
TO TAKE
PICTURES
OF EVERY-
THING—



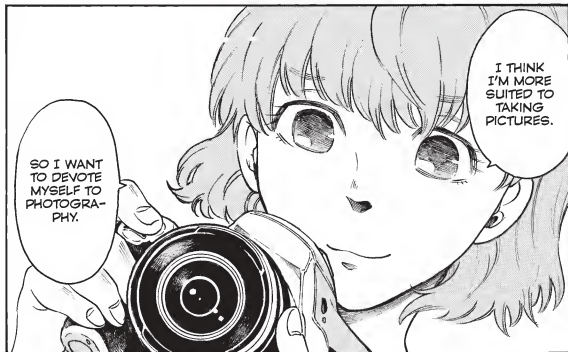
OOHH...

I FEEL
LIKE I'VE
SEEN THIS
BEFORE...

AND I DIDN'T
TELL HARUTA
ABOUT SOME
OF THESE,
SO IF YOU
WOULD JUST
KEEP IT TO
YOURSELF...

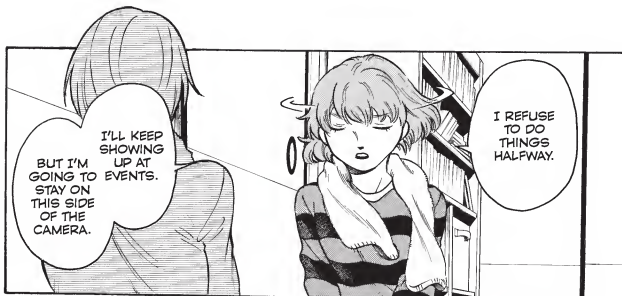
EH HEH HEH HEH...

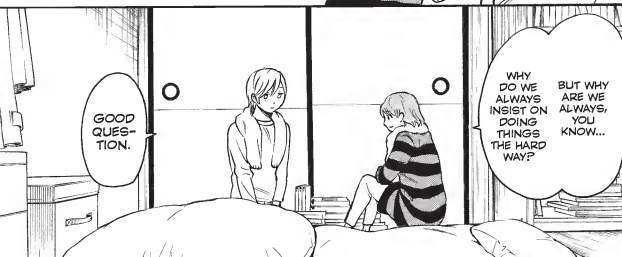
THE NEXT
THING I
KNEW, I HAD
ALL THIS
EQUIPMENT.

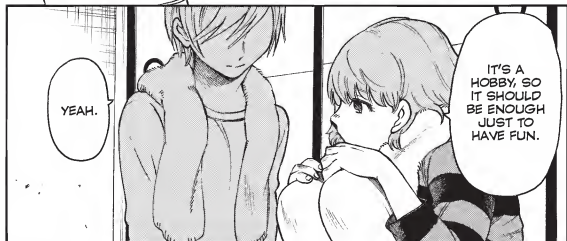
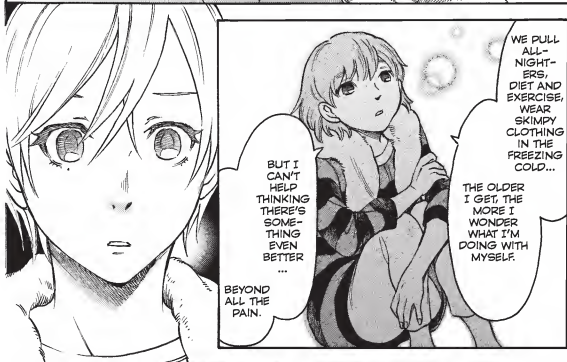
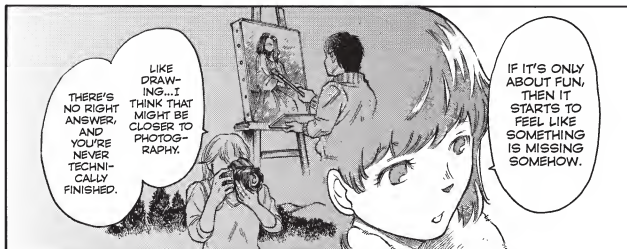


SO I WANT
TO DEVOTE
MYSELF TO
PHOTOGRA-
PHY.

I THINK
I'M MORE
SUITED TO
TAKING
PICTURES.





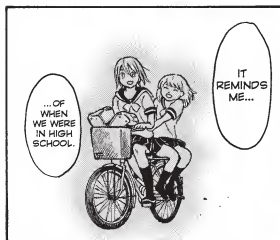




THEY'RE
MAKING THE
MOST OUT OF
DOING WHAT
THEY LOVE,
WITHOUT
TORTURING
THEMSELVES.



THE
GIRLS
...
ESPE-
CIAL-
LY SHIHO-
CHAN.
I THINK
THEY
MIGHT
FEEL THAT
WAY.



...OF
WHEN
WE WERE
IN HIGH
SCHOOL..

IT
REMINDS
ME...



"NOW"
IS THE
BEST FOR
THEM.

EVERY-
THING IS
SO NEW TO
THEM.



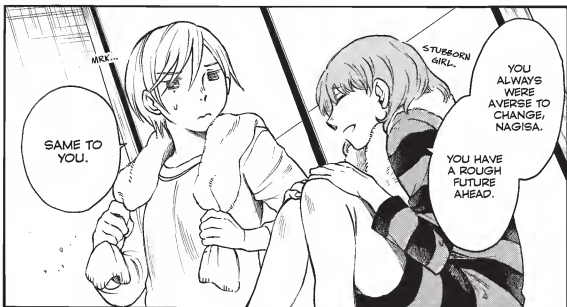
NO.



TO
THOSE
DAYS.



DO YOU
WISH...
WE
COULD
GO
BACK?





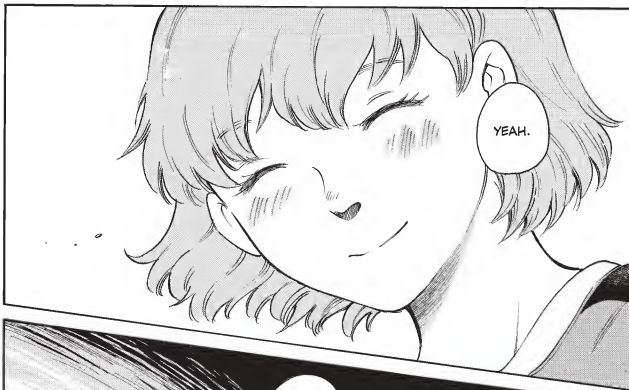
*Roasted green tea





AND GOOD
LUCK WITH
YOUR PHOTOGRAPHY.

CONGRAT-
ULATIONS.
...REALLY.

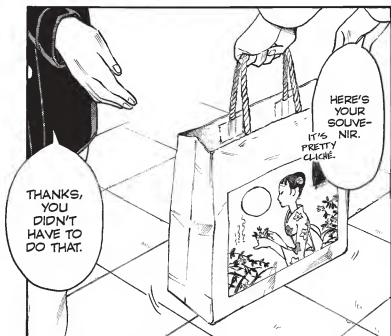


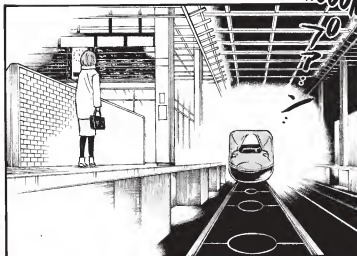
YEAH.



CLICK...

THANKS.







AND
WHEN
WE'RE
DONE,
WE CAN
TALK!



THAT DAY
WHEN I
RAN INTO
RIU-SAN
AGAIN...



...
WOULD
BE
HANGING
OUT WITH
NAGI-
SAN.

THAT A
PLAIN-
LOOK-
ING
GIRL
LIKE
YOU...



WELL
P

IF
YOU SEE
ANY YOU
LIKE, I
CAN SEND
YOU THE
FILES...

I ALWAYS
THOUGHT
IT WAS
STRANGE.

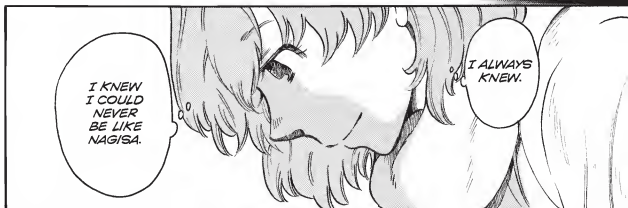
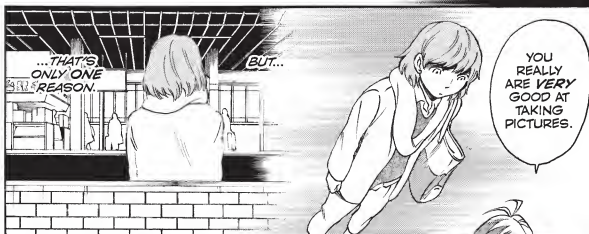


BUT...



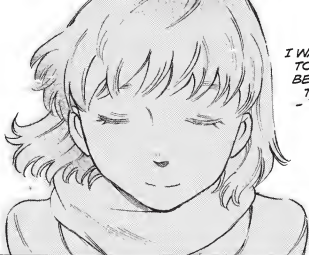
IT WAS SO
ANNOYING
TO WATCH.

YOU'RE
ALWAYS
TAGGING
ALONG
BEHIND
HER.



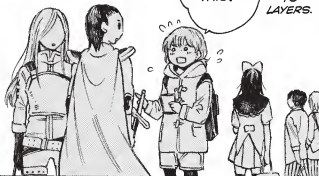
I WORKED
REALLY HARD
AFTER THAT, ON
ALL KINDS OF
THINGS.

I WANTED
TO GET
BETTER,
TOO.



UM...H-
HOW
DO YOU
MAKE
THIS?

I WENT TO
EVENTS
BY
MYSELF
AND
TALKED
TO
LAYERS.



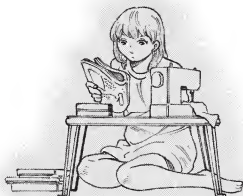
YOU'RE
NOT
VERY
GOOD.

I GOT
MOM TO
TEACH ME
HOW TO
SEW.



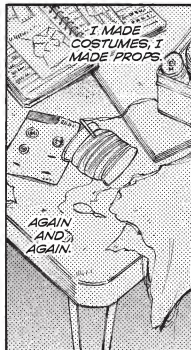
BUT...

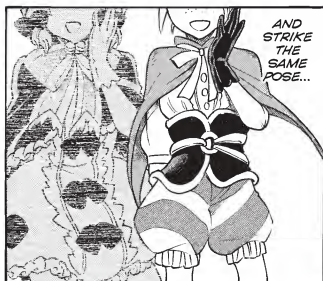
I LOVED
THIS HOBBY
AT LEAST
AS MUCH
AS NAGISA
EVER DID.



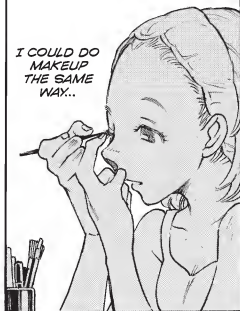
I MADE
COSTUMES, I
MADE PROPS.

AGAIN
AND
AGAIN.





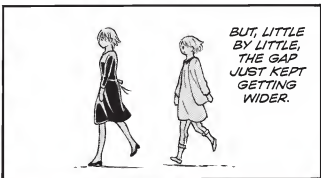
AND
STRIKE
THE
SAME
POSE...



I COULD DO
MAKEUP
THE SAME
WAY...



I WAS
ALWAYS
RIGHT
BESIDE
HER.



BUT, LITTLE
BY LITTLE,
THE GAP
JUST KEPT
GETTING
WIDER.



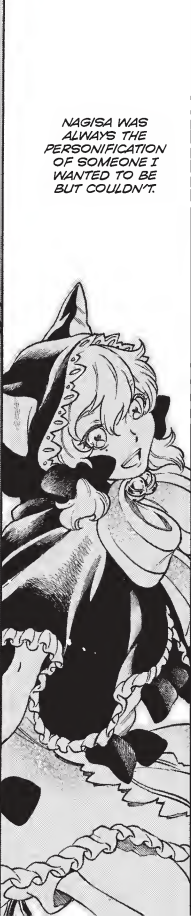
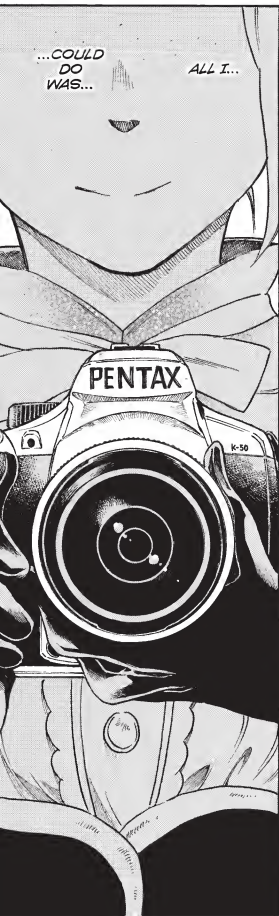
BUT
SOMETIMES,
I FELT LIKE
WE WERE
SO FAR
AWAY.

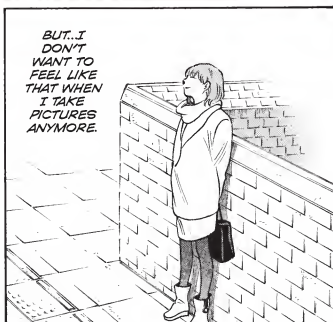
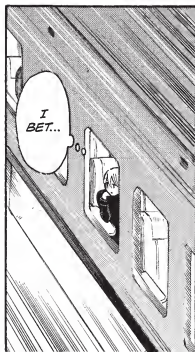
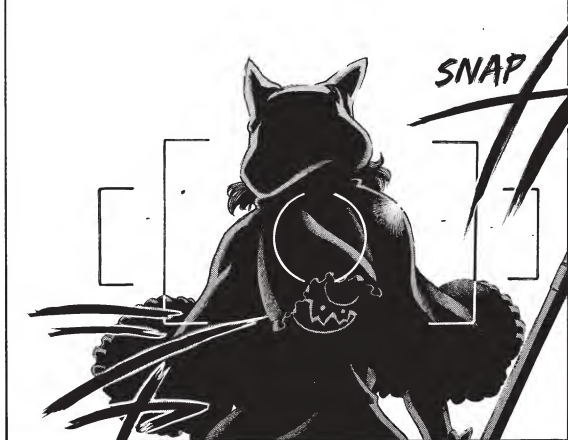
...COULD
DO
WAS...

ALL I...

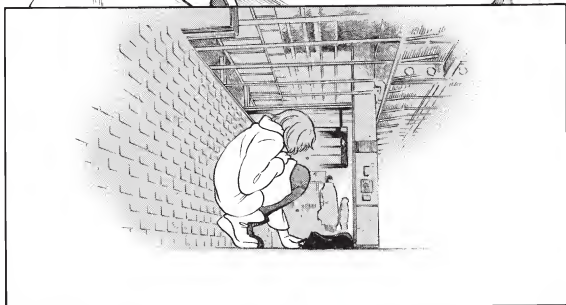
THAT'S
WHY I...

NAGISA WAS
ALWAYS THE
PERSONIFICATION
OF SOMEONE I
WANTED TO BE
BUT COULDN'T.



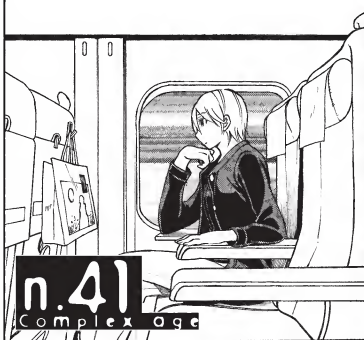




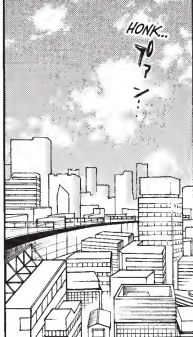




n.40▶▶▶▶▶n.41

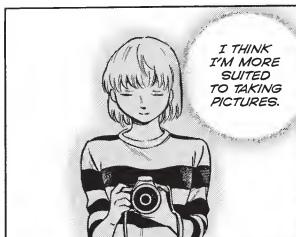


n.41
Complex age



HONK...

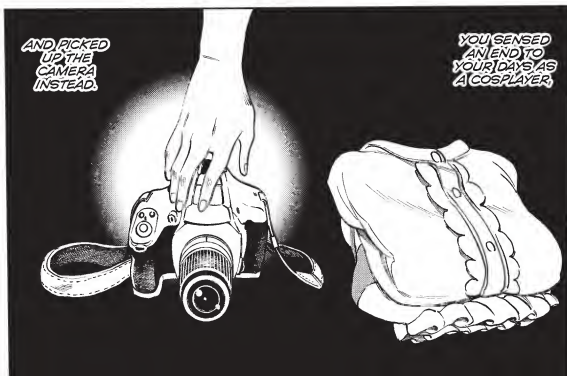
ト
ン
...



I THINK
I'M MORE
SUITED
TO TAKING
PICTURES.

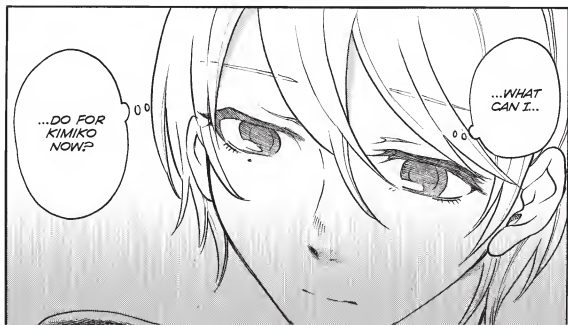


DID I DO
THE 'RIGHT
THING?



AND PICKED
UP THE
CAMERA
INSTEAD.

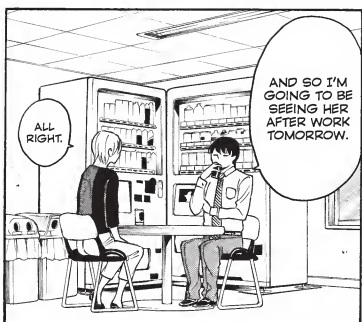
YOU SENSED
AN END TO
YOUR DAYS AS
A COSPLAYER.

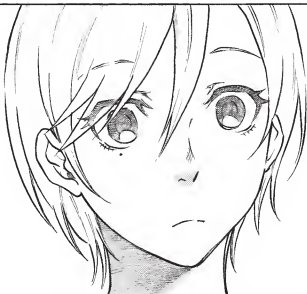






Can: Mature Lightly Sweetened Sanitary Coffee





BUT WOULD
YOU CARE
TO JOIN US,
KATAURA-
SAN?



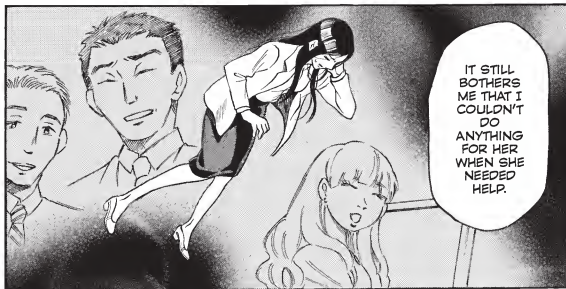
HAYAMA-SAN
IS THE ONE
WHO TOLD
ME TO INVITE
YOU.

NO...



WOULDN'T
I BE... IN
THE WAY?

HA-
WHA?

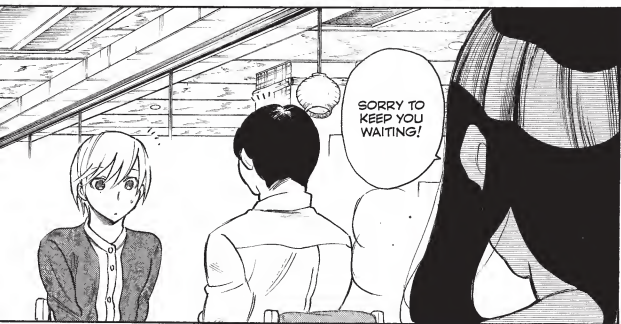


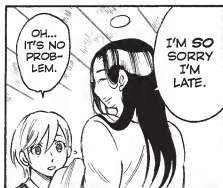
IT STILL
BOTHERS
ME THAT I
COULDN'T
DO
ANYTHING
FOR HER
WHEN SHE
NEEDED
HELP.





Sign: Izakaya Man-Man-Man







...WHEN
WE
WORKED
TOGETHER.

EXCUSE
ME. IT'S
JUST...
YOU LOOK
NOTHING
LIKE YOU
DID...

WHEW...

...

I'LL HAVE
YOU KNOW
THIS IS
NOT MY
PEAK
WEIGHT!

WHA—
EXCUSE ME! I
HAVEN'T SEEN
YOU IN AGES
AND THIS IS
THE FIRST
THING YOU
SAY? HOW
RUDE!



BUT,
WOW
...



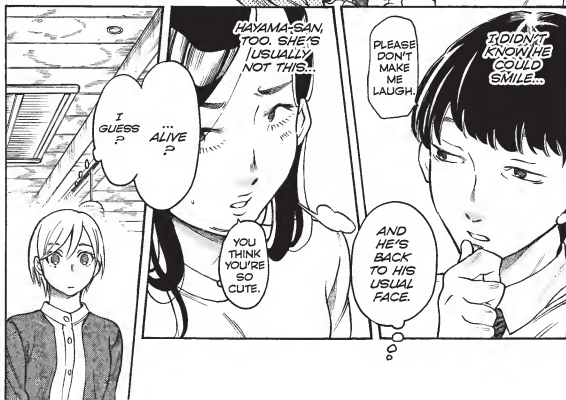
YOU COME
STRAIGHT
TO ME IF
HE SAYS
ANYTHING
RUDE
TO YOU,
NAGISA-
SAN!!

SUCH A
SMART ALECK!
AND IT'S
EVEN MORE
ANNOYING
BECAUSE HE'S
ACTUALLY
GOOD AT HIS
JOB!

NAGISA-
SAN!
CAN YOU
BELIEVE
HIM?!

HE'S
ALWAYS
BEEN
LIKE
THAT!

O...
OKAY.



HAYAMA-SAN,
TOO. SHE'S
USUALLY
NOT THIS...

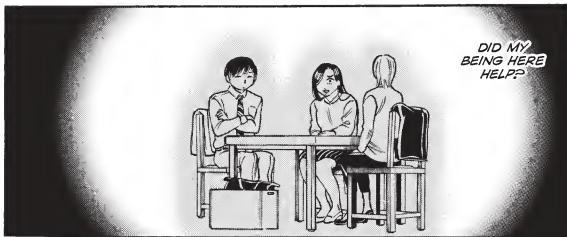
PLEASE
DON'T
MAKE
ME
LAUGH.

I DIDN'T
KNOW HE
COULD
SMILE...

I
GUESS
? ...
ALIVE
?

YOU
THINK
YOU'RE
SO
CUTE.

AND
HE'S
BACK
TO HIS
USUAL
FACE.



DID MY
BEING HERE
HELPP



YOU'RE
IN BETTER
SPIRITS
THAN I
THOUGHT
YOU'D BE.

I'M
SORRY.
I DIDN'T
MEAN TO
WORRY
YOU. THANK
YOU FOR
CALLING
ME.



ANYWAY,
I'M RE-
LIEVED.



CAN
YOU...
MAKE A
LIVING
DOING
THAT?

I'M
MAN-
AGING.

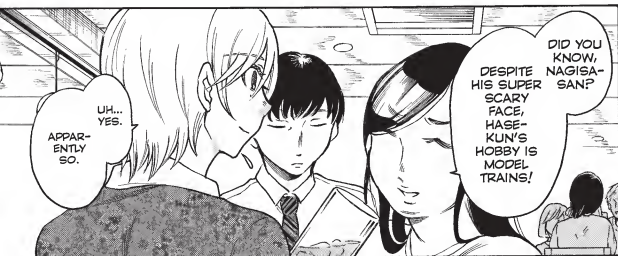
ALTHOUGH
I DID HAVE
TO MAKE
SOME
DRASTIC
LIFESTYLE
CHANGES.



YES...I'M
HELPING
TO
MANAGE
EVENTS.

I
COSPLAY
AT THEM,
TOO.

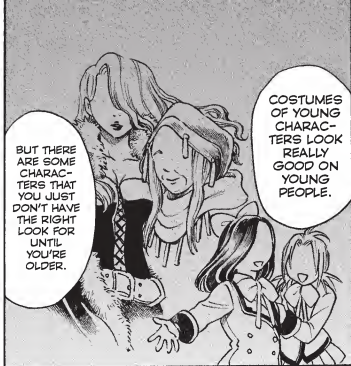
SO, I...
HEAR YOU
HAVE A
NEW JOB,
DOING
WORK
RELATED
TO YOUR
HOBBY?





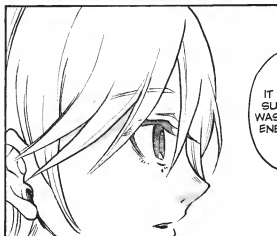
AND
I FELT
A LOT
BETTER.

I REAL-
IZED THAT
IF I JUST
CHANGE MY
PERSPEC-
TIVE, THEN
MAYBE I
CAN KEEP
COSPLAY-
ING.

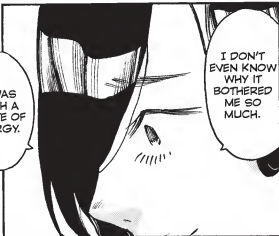


BUT THERE
ARE SOME
CHARAC-
TERS THAT
YOU JUST
DON'T HAVE
THE RIGHT
LOOK FOR
UNTIL
YOU'RE
OLDER.

COSTUMES
OF YOUNG
CHARAC-
TERS LOOK
REALLY
GOOD ON
YOUNG
PEOPLE.



IT WAS
SUCH A
WASTE OF
ENERGY.



I DON'T
EVEN KNOW
WHY IT
BOtherED
ME SO
MUCH.



BUT
THAT
JUST
MEANS
...

THE
UNPLEASANT
ASPECTS WILL
ALWAYS BE
THERE.

QUAR-
RELING
BETWEEN
FELLOW
COSPLAY-
ERS...

GETTING
FUNNY
LOOKS
FROM
YOUR OWN
RELATIVES,



YOU
AMAZE
ME,
HAYAMA-
SAN.

...
THAT'S
RIGHT.

...I DON'T
KNOW IF
I WOULD
HAVE BEEN
ABLE TO
SMILE LIKE
YOU DO.

IF THE
SAME
THING HAD
HAPPENED
TO ME...

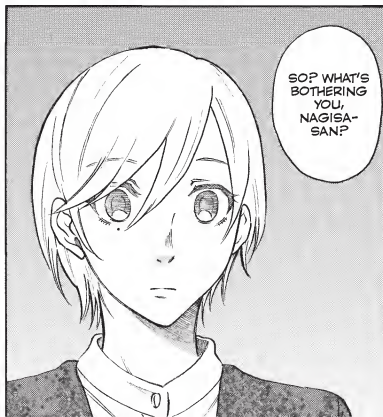
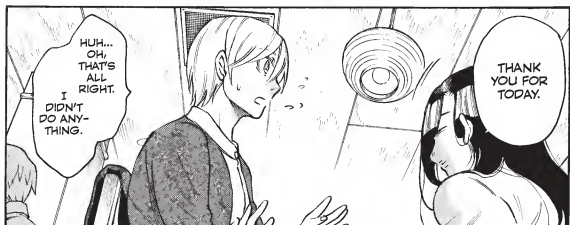
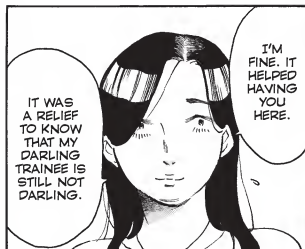
WHEW.

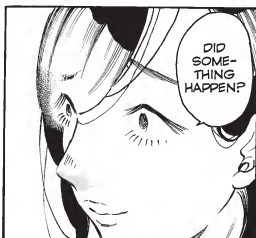
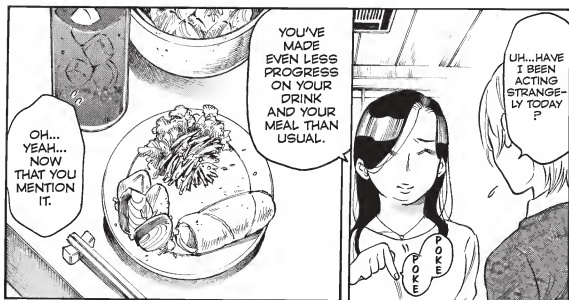
COME
BACK AT
MACH
SPEED.

WHAT?

EXCUSE
ME... I'M
GOING
TO THE
REST-
ROOM.

THAT'S
IMPOS-
SIBLE.







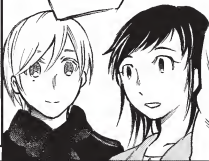


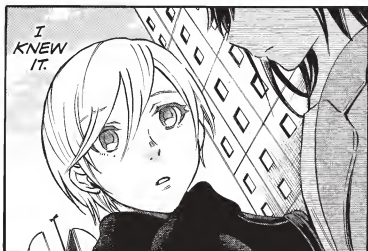
n.41▶▶▶▶▶n.42





THERE REALLY ARE LAYERS, JUST WALKING AROUND TOWN!!





I
KNEW
IT.



THAT'S
TOO
BAD.



NAGI-
SAAAAAN
COME
ON,
HURRY!



...WHEN
YOU'RE
NOT
HERE.

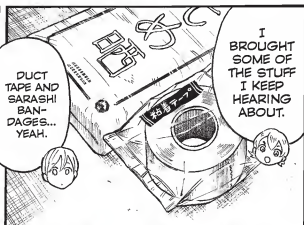
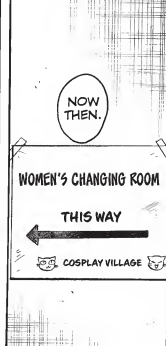
IT
MAKES
A BIG
DIFFER-
ENCE...



I HAVE
TO MAKE
SURE THE
GIRLS
DON'T
FIGURE IT
OUT.



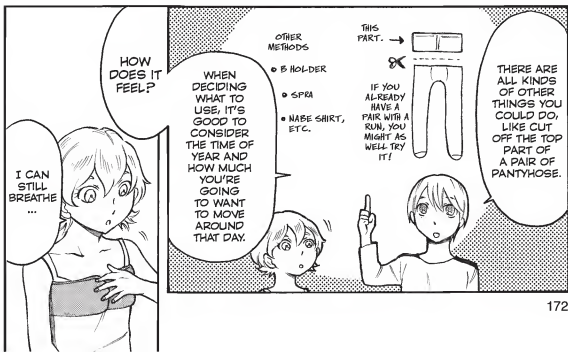
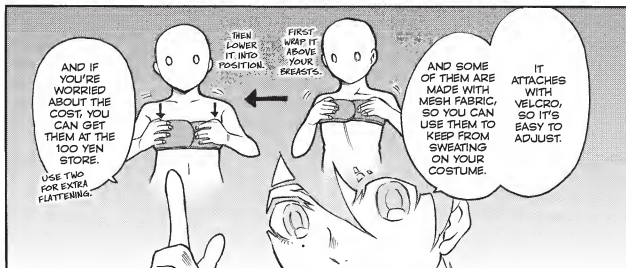
I
SHOULD
JUST
STOP
THINK-
ING
ABOUT
IT.

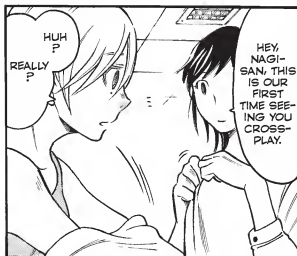


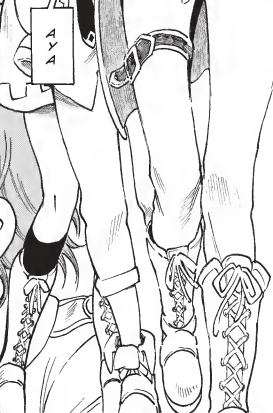
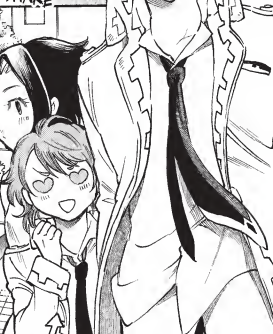
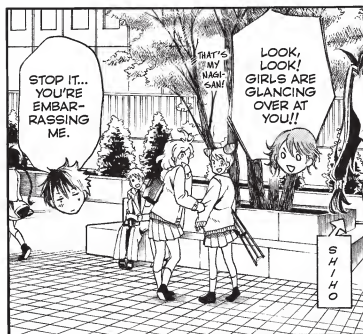
Label: Sarashi

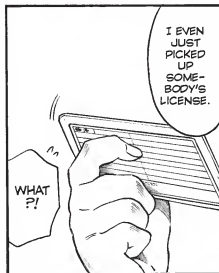
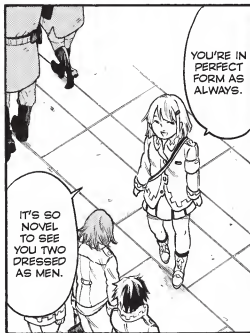
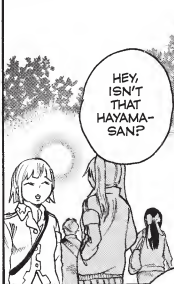
Label: Adhesive Tape



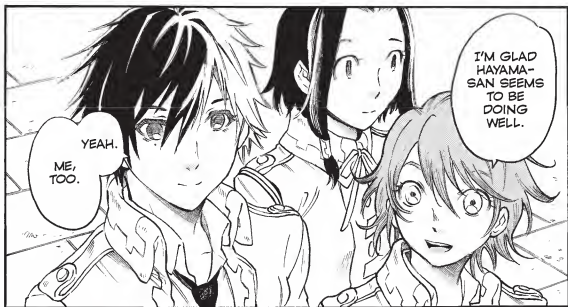
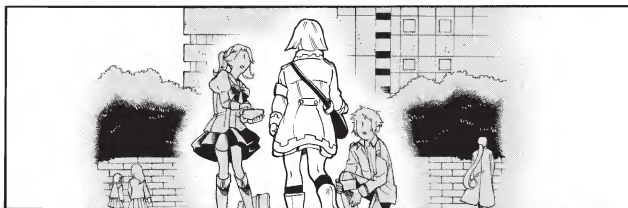


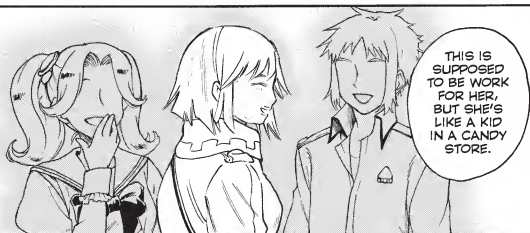












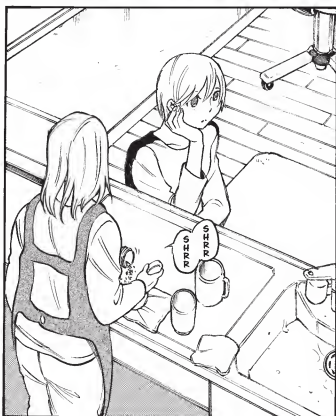
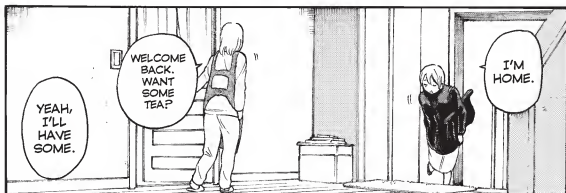
THEN
WHERE
EXACTLY...

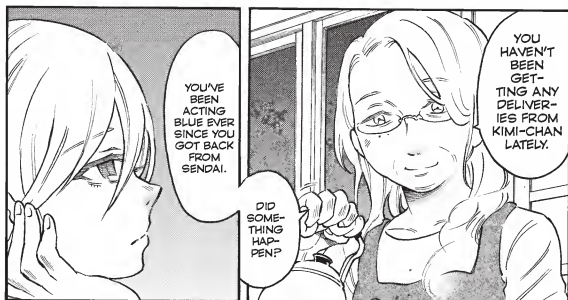
COME
ON,
LET'S
TAKE
PIC-
TURES!

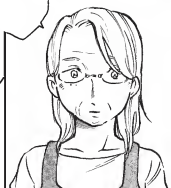
NOTH-
ING.

...IS MY
LIMIT?





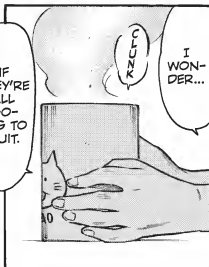




AND I
STILL
HAVE
FUN
DOING
IT...

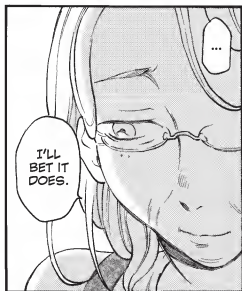
I KNOW
SOMEONE
OLDER
THAN ME
WHO'S
STILL
COSPLAY-
ING, AND
THAT'S
ENCOUR-
AGING.

IF
THEY'RE
ALL
GO-
ING TO
QUIT.



C
K
K
K
K
K

I
WON-
DER...

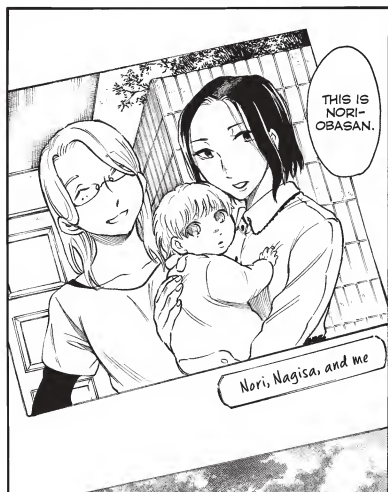
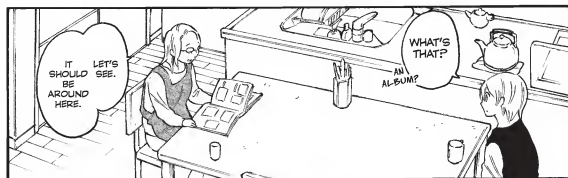
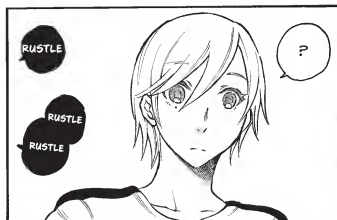


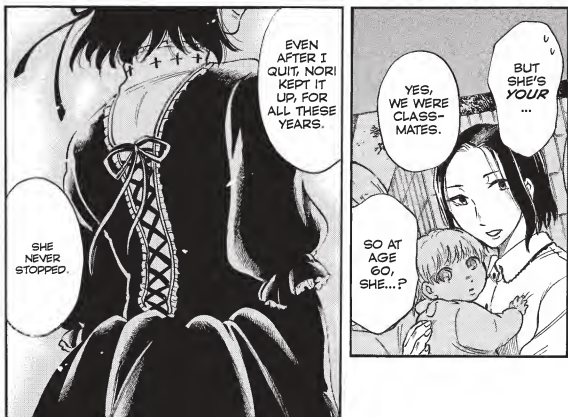
I'LL
BET IT
DOES.

...



BUT
I'M REAL-
IZING...IT
REALLY HITS
HARD WHEN
YOUR BEST
FRIEND
QUITS.







WOULD
YOU LIKE
TO MEET
HER?



SHE
MIGHT
BE ABLE
TO GIVE
YOU SOME
TIPS.



n.42▶▶▶▶▶▶▶▶n.43

to be continued...

SEE
YOU
LATER!!

OH,
URURU'S
CALLING-
I GOTTA
GO!

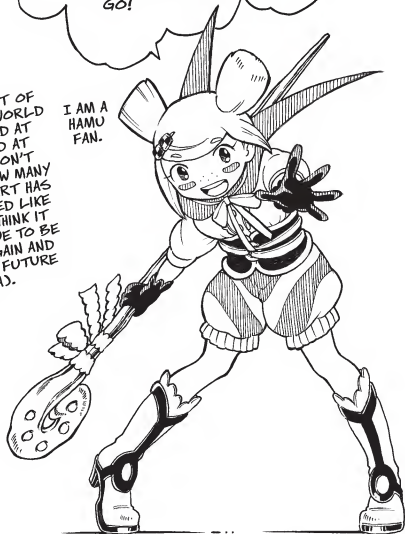
NEXT
ARE THE
BONUS
PAGES!

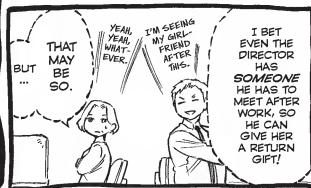
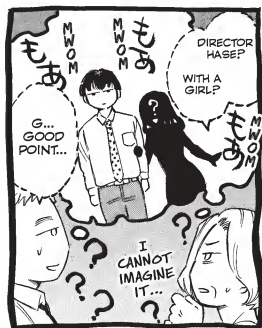
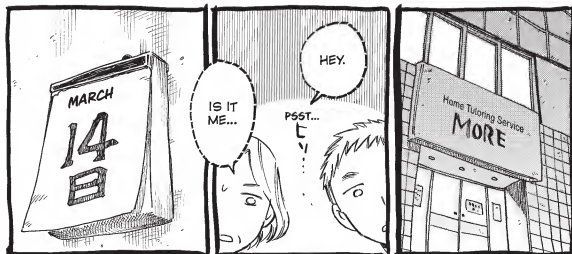
DID
YOU
ENJOY
THE
STORY?

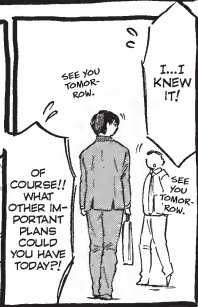
THERE ARE A LOT OF
PEOPLE IN THE WORLD
WHO ARE GOOD AT
MANGA, GOOD AT
DRAWING. I DON'T
EVEN KNOW HOW MANY
TIMES MY HEART HAS
BEEN CRUSHED LIKE
KIMIKO'S. I THINK IT
WILL CONTINUE TO BE
CRUSHED AGAIN AND
AGAIN IN THE FUTURE
(CHA HA).

I AM A
HAMU
FAN.

OKAY,
I'LL
DO MY
BEST.
NOW,
ON TO
THE
BONUS
MANGA.



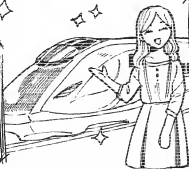




Celebrating!
The Hokuriku Shinkansen Opens

Today's Hottest Topic

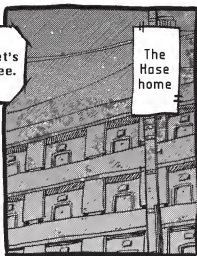
Reserved seats for its first train, the Kagayaki, sold out in a mere 25 seconds.



Today, March 14th, we celebrate the opening of the Hokuriku Shinkansen!

Let's see.

The Hase home



...will bring more activity to their regions of the country.



The local citizens have expressed high hopes that the operation of a new bullet train...

DIRECTOR HASE DECIDED TO SPEND THE NEXT MARCH 14TH IN HOKURIKU.

AND NOW WE'D LIKE TO SHOW YOU SOME FOOTAGE FROM...

A TOAST TO TODAY...



I'M HAPPY FOR YOU...
I'M SO HAPPY THAT YOU MADE IT TO OPENING DAY.

TSUMA
SAKABA-SAN

※ SPECIAL THANKS

KŌHEI
NAWATA
MIZUKI
NAKASHIMA

※ DEDICATED

Complex Ages

RANA SATŌ
NAGOMU HARAGUCHI
AENA MIYASATO
YŌKO

※ REGULAR STAFF

THANK
YOU TO
EVERYONE
WHO READS
THIS MANGA!

KŌJI TERAYAMA
NATSUMI ŌMACHI

※ EDITOR



Cospedia

[GLOSSARY OF COSPLAY TERMS]

Supervisor: **コスプレイモード
COSPLAY MODE**

The cosplay magazine that has taken over the reins of Cosmode magazine, which ran until spring 2014. It publishes everything related to cosplay, including pinup photos, fan-submitted cosplay photos, and information on costumes, makeup, photography, armor and prop building, and cosplay culture. Released on the 3rd of every even-numbered month. (Published by Famima.com)



that time lapse videos have been posted to the internet showing the formation of the entry line, as well as its organized movement once the doors are opened. It is recommended that first-time Comiket attendees arrive in the afternoon, when it is possible to get into the venue without a wait.

► Page 18

"People fall like rubble..."

This is a famous line spoken by Colonel Musko in the Studio Ghibli animated film, *Laputa: Castle in the Sky* (released August 1986), directed by Hayao Miyazaki. He said it with a cackle as he watched the crew of the Air

Cure. The Komikito Twins, who have done the mongo version of the *Procure* series since its first season, are twin sisters who work together on the mongo, and established a reputation for quality early on.

► Page 15

"But it's gonna be super crowded."

If an attendee arrives on the first train, the average wait time to get into Comiket (see Volume 3: Comiket) is approximately five hours (from the Comiket official website). The act of waiting has become such a famous part of the Comiket experience

n.34

► Page 10

The manga of a morning kids' show

The mongo based on a television show aimed at children. A few TV channels broadcast children's shows in the morning time slots on Saturdays and Sundays, the most notable of which being the special effects (*tokusatsu*) hero shows (like *Masked Rider* and the *Power Rangers* series) and animated shows like *Pretty*

Costume Set

A store-bought set containing items needed for cosplay. Some sets include not only jackets and skirts, but hair accessories and shoes, as well.



in large cities (see Volume 1: "I'd rather look around for something cheaper. But since I don't have time, then it's nice I can come here."). It has a wide selection of products, mainly focusing on household goods, and they have an especially complete collection of DIY products (short for "do it yourself," DIY refers to doing home projects yourself, as opposed to relying on stores or professionals).

Destroyer Goliath fall to their deaths after he shot it down. The line is frequently used to refer to the crowds of Comiket. Musko's real name is Romusko Polo Ur Laputo, and he is voiced by Minoru Terodo (Mork Homill in the most recent English version).

n.35

► Page 25

Tokyu Hands

A chain of home improvement centers that can mainly be found

young people who couldn't afford a more lasting camera, and sold a total of more than 1.7 billion units worldwide. In Japan, the product was called *Utsurun Desu*, meaning roughly, "It takes pictures." Since the rise of digital cameras and camera



phones, production was drastically scaled back in 2012, and as of now, July 2015, only three different types are available for purchase.

corry not only medicine and makeup, but a wide variety of daily necessities. At their shopping website, a visitor can buy approximately 13,000 different items (as of July 2015).

QuickSnap

The world's first one-time use camera, released by Fuji Film in 1986 (also known as a "disposable camera"). This product was the realization of a desire to allow anyone to easily enjoy photography. It was a big hit, especially among



"We could color our hair with spray, but..."

By using colored hair spray, a layer can add color to the surface of her hair without dyeing it all the way through. The color lasts about a day. If the layer uses a wig, she can easily change its color using lacquer spray or Capic markers (see also Volume 1: "You're basically not allowed to bring wax or hairspray into the convention center.")

Matsumoto Kiyoshi

A major drugstore chain. They

operated by East Japan Railway Company, that runs on the Tohoku bullet train line from Tokyo Station to Sendai Marioka Station, as well as from Nasushiobara Station/Kariyama Station to Sendai Station. It's been in operation since the Tohoku Shinkansen first opened, and the name Yamabiko was used for the express train that ran on the Tohoku main line before the bullet train line opened. It has a relatively large number of stops, not entirely unlike the Kadama, which runs on the Tokaido Shinkansen.

n.36

time hours. There are all-night events restricted to people 18 and older, as well as New Year's events, and it's easy for working people to take time out of their schedules to participate. In addition to cosplay events, there are club events called Anison DJ Events where they play anison (see Volume 2: Anison) all night long.

n.38

► Page 85

Hiepita

The name of a gel cooling sheet (the one Jintan had on his head in the first episode

"Could I make weapons out of cardboard?"

Cosplay props can be made with any material, but the preferred material is laser board (see Volume 3: Lian). Additionally, one can recreate various textures by using such materials as polymer clay, which can be translucent, and wood clay, which made from wood. However, some events have restrictions on the size and types of props that can be brought in, so a layer must be aware.

► Page 40

Yamabiko 55

The Yamabiko is a limited express train

► Page 27

"I want to make you cross-play..."

"Crossplay" means to cosplay a character of the opposite gender. In Nogi's case, it means she would dress as a man. Male characters tend to be very tall, so when crossplaying them, some women supplement their height by wearing thick-soled shoes. Female to male (FtM) crossplay requires various other efforts, including wearing shoulder pads to recreate the sturdy build, binding one's chest, and makeup tricks.

► Page 33

Pacari

Short for Pacari Sweat, the soft drink sold by Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd. It has 49 mg of sodium for every 100 ml of water, and stimulates hydration better than water. The anime *Ben-to*, which aired in Japan beginning October 2011, had a partnership with Otsuka Pharmaceutical, and Pacari Sweat appears in the series. It was even the title of episode 11 ("Pacari Sweat 125 kcal").

► Page 72

Night Event

A cosplay event held during the night

► Page 58

"Makeup might fool some people, but not me."

Because cosplay makeup is worn to make a layer look like a character, it tends to go on thicker than regular makeup. It is not uncommon for a layer's overuse of heavy makeup to fade with experience, and the layers of her makeup will increase as she cosplays more.

n.37

► Page 71

A train enthusiast (fan of the railways). Originally, they were almost all men, but in recent years, there has been a rise in the number of female fans, known as *Tetsuka* ("Iran Girl," referring to the Iran of the tracks). The trends of this hobby are diverse and sundry, including the *Naritetsu* (Riding Tetsu), who lust for experiencing the railroad and its train stations; the *Taritetsu* (Photo Tetsu), who love to photograph the cars; and the *Otatetsu* (Sound Tetsu), who are nuts about recording the in-train announcements and the departure melodies played at the various train stations in Japan.

to symbolize precision. They deal in a wide variety of products, from plastic models and RCs to painting supplies and any other tool you might need to build a model. The company's line of miniature motorized automobiles, the Mini Four-Wheel Drives, enjoyed its first boom from the late 1980s to the early 1990s, and then a second boom in the late 1990s, demonstrating a popularity that crossed generational boundaries, and its total sales numbers have risen to over 175 million cars to the present day.

► Page 96

Train Geek (Tetsu)

of Anahana: *The Flower We Saw That Day* (April 2011 anime)) sold by the Lian Corporation. The water inside the sheet evaporates as it absorbs heat, for a long-lasting cooling effect. In addition to using them to fight the fevers caused by colds and other illnesses, some people use them when studying or focusing on work.

► Page 87

TAMIYA

A manufacturer of model kits founded in 1946. Its famous two-star logo features a red star on the left to symbolize passion, and a blue star on the right

"The snow is so smooth."

Smooth, dry snow (powder snow) falls in cold, dry weather. Because Sendai is on the Pacific Ocean side of Japan, it gets less snow than areas on the Sea of Japan side, but when the seasonal winds cross the Ou Mountains, they make the air drier and colder, so sometimes powder snow will fall.

n.40

► Page 129

"The next thing I knew, I had all this equipment."

through the metal rails, and the wheels conduct that electricity to the train's motor, thus allowing the model to move. By hooking it up to a controller, one can create a realistic simulation, complete with switchable points. In addition to building the model itself, many enthusiasts also create a landscape (diorama) for the tracks, and there are even competitions where they are judged on their degree of perfection.

n.39

► Page 109

N-Gauge

A train model that is scaled 1/140-1/160 that runs on a 9 mm wide track. Its name comes from its gauge (the distance between the two rails) being nine (N) millimeters.



millimeters. A n electric current runs

no hagi, or Thunberg's bushclover. At an event for the Konnagi anime, held in Shichigohomo the summer of 2009, they printed the anime's heroine Nogi on wrappers for hagi no tsuki and hagi no shirobe ("clover melody," the chocolate version, also sold by Koshō Sonzen; no longer in production). They renamed them Nogi no Tsuki and Nogi no Shirobe, and distributed them as event swag.

► Page 143

PENTAX K-50

An entry model (beginners' camera) SLR camera sold since July 2013 by

► Page 130

"And, well, I have to save up some money for the wedding."

According to Zesty Wedding Trend Report 2014, the national average of money spent for a wedding ceremony and reception is 3,337,000 yen, or about \$33,370.

► Page 137

Hagi no tsuki

Meaning "clover moon," a dumpling-style confection that consists of sponge cake with a custard cream filling, sold by Koshō Sonzen since 1979. It is the most standard of standard souvenirs from Miyagi. It was named after the official flower of Miyagi Prefecture, the Miyagi

Tripod, memory card, bag maintenance equipment, etc.—even the most basic use of an SLR camera can require a lot of equipment. Additionally, lenses come in various interchangeable types, including the wide-angle lens (to take pictures of a wide landscape), the zoom lens (to take pictures of faraway objects), and the fixed-focus lens (for more natural pictures). If the photographer uses different lenses for different scenes, her pictures will come out even better.

How's Moving Castle (animated feature film by Studio Ghibli). The September 2011 issue of *Cosplay Mode* even had a feature on how to use makeup to create shadows and wrinkles to make a layer look older.

photographers are a relatively small group.

n.41

► Page 161

"But there are some characters that you just can't have the right look for until you're older."

There are many characters who are still appealing despite their older ages, including Bolso from *Moribito: Guardian of the Spirit* (light novels by Nahoko Uehoshi, also has an anime), Enyo the Hag from *Jojo's Bizarre Adventure* (original manga by Hirohiko Araki), and the old lady version of Sophie from



Ricoh Imaging Company. It is the only entry model that is rainproof and dustproof, making it very cost effective. Compared to Canon and Nikon users, Pentax pho-



n.42

► Page 169

Animate

A chain store that specializes in anime, manga, and games.

chest-binding, but also for when warriors commit seppuku, or simply as underwear. The downside to using sarashi includes the difficulty of wrapping them around oneself and the ease with which they slide out of position.

► Page 172

Mesh fabric

Fabric woven or knit in a lattice style. Because it breathes very well, it is an especially popular material in athletics and active scenes, as well as during hot summer months.

Panty hose

Long, thin socks. Hose is used to dress

use of the outdoors. They also attract many non-layer spectators.

► Page 171

Chest binding

This something done in FIM crossplay (a woman cosplaying a male character) to prevent the layer's chest from standing out. This is recommended for FIM crossplay regardless of the layer's chest size. Because it becomes difficult to breathe when the chest is bound too tightly, a layer must always take care not to overdo it. When a layer can't get her chest flat enough, she may also pad her belly.

Sarashi bandages

Narrow bandages made of bleached cotton. They have been used for centuries, not only for

and manga merchandise, run by Animate Ltd. It has more than 130 stores across Japan (as of July 2015). Its Animate-only goods enjoy immense popularity.

"There really are layers, just walking around town!!"

Some cosplay events are held with the city's cooperation. Layers can use designated shops while still in costume, and there might be stages set up throughout town—these events make good

specifically to bind the chest. Spro is short for "sports bro." Because they were made with sports in mind, they not only keep the breasts in place, but have high absorbency for sweat. The term "nabe shirt" comes from the fact that they were worn by anobe, women who desired to look more masculine, and the tonk top style is the most popular.

► Page 176

Armband

Many event staffers wear armbands to help attendees distinguish them from the general attendees. If the event is large enough, sometimes staffers will be provided with a staff jacket.

up one's legs, to stave off cold, and to accentuate the beautiful contours of one's legs through the elasticity of the netting. They are differentiated from tights by denier, a unit measuring fiber thickness in fabrics. Stockings have fewer than 30 deniers, and tights have more than 30.

B halder, spru, nabe shirt

Each of these is an item used to prevent the breasts from jiggling and to flatten the chest. The B holder, or bust holder, was made

COMPLETE AGE DOLINE SH
(FINAL DOLINE) ON SALE
FALL 2017



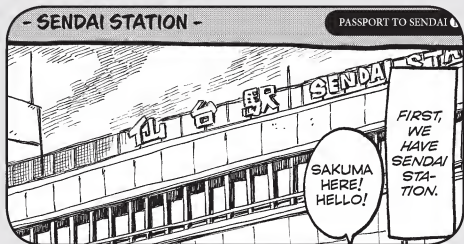
Translation Notes





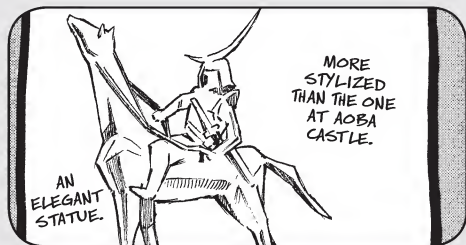
GETTING A 2 IN HOME ECONOMICS AND ART

In Japan, it is common for schools to grade students using numbers instead of letters. The top grade (an A) is 5, and the bottom is 1. Since home economics is where they teach sewing, and cosplay requires some artistic ability, it is understandable that Nagisa would have misgivings about her ability to make costumes.



PASSPORT TO SENDAI

The title of these bonus segments is *Sendai Yume Kibun*, which means "Sendai feels like a dream." It was likely taken from the Japanese travel show, "*Ii Tabi, Yume Kibun*," which means "Good Travel, Feels like a Dream."



DATE MASAMUNE

Date Masamune is the famous historical figure who founded the city of Sendai. He had only one eye, and his crescent-moon helmet struck fear in the hearts of his enemies.

MIYA-GIFTS

In Japanese, the word for "souvenir" is *miyage*, which sounds remarkably like the name of Sakuma-sensei's home prefecture of Miyagi. "Miya-gifts" is the translators' attempt at retaining the wordplay. It may also be worth noting that the most common souvenirs in Japan are food, usually something representative of where the souvenir was purchased. The main ones featured here are Hagi no Tsuki, beef tongue, *zunda* mochi, *kikufuku*, *namadora*, and *yubeshi*. Hagi no Tsuki is a little sponge cake with custard cream filling. *Zunda* mochi is a sticky rice cake with soybean paste. The *kikufuku* and *namadora* are local variations of classical Japanese confections—the *daifuku* and the *dorayaki*. Both are sweets that traditionally have a sweet red bean filling—the former being a sticky rice cake and the latter being kind of like two pancakes with filling in-between—but the Miyagi versions use cream instead. Walnut *yubeshi* is a chewy rice cake with walnuts.



YOU DON'T MIND IF WE'RE NOT FORMAL

A more exact translation of Nagisa's question would be, "You don't mind if we use plain speech?" The Japanese language has different forms of speech that vary in levels of politeness. Generally, when speaking to someone who is older or otherwise above the speaker in a hierarchy, the one doing the talking would use more polite language, but not everyone is strict about formalities. Nagisa has noted that Kimiko does not use polite speech with her future husband and has followed suit, but remembers her manners and asks Haruta's permission, just to be sure.



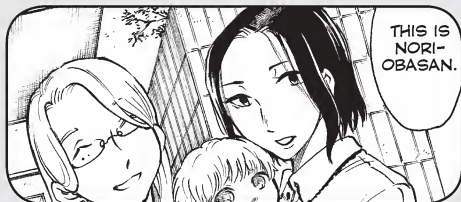
NABE

Nabe literally means "pot," and is short for *nabemono*, or "things in a pot." As seen in the picture, various ingredients have been cooked in this pot, and the diners are free to serve themselves whatever they want from within.



BY THE FLOWING BANKS

Here, Sakuma-sensei is singing the *Aoba-jō Koi-uta*, or the “Aoba Castle Love Song,” in which the singer recalls a lost love while describing some of the beautiful scenery of Sendai. The lyrics mention the Tanabata Festival, which is a festival to celebrate the annual meeting of the star deities Orihime and Hikoboshi. The Sendai Tanabata Festival is especially known for its elaborate decorations.



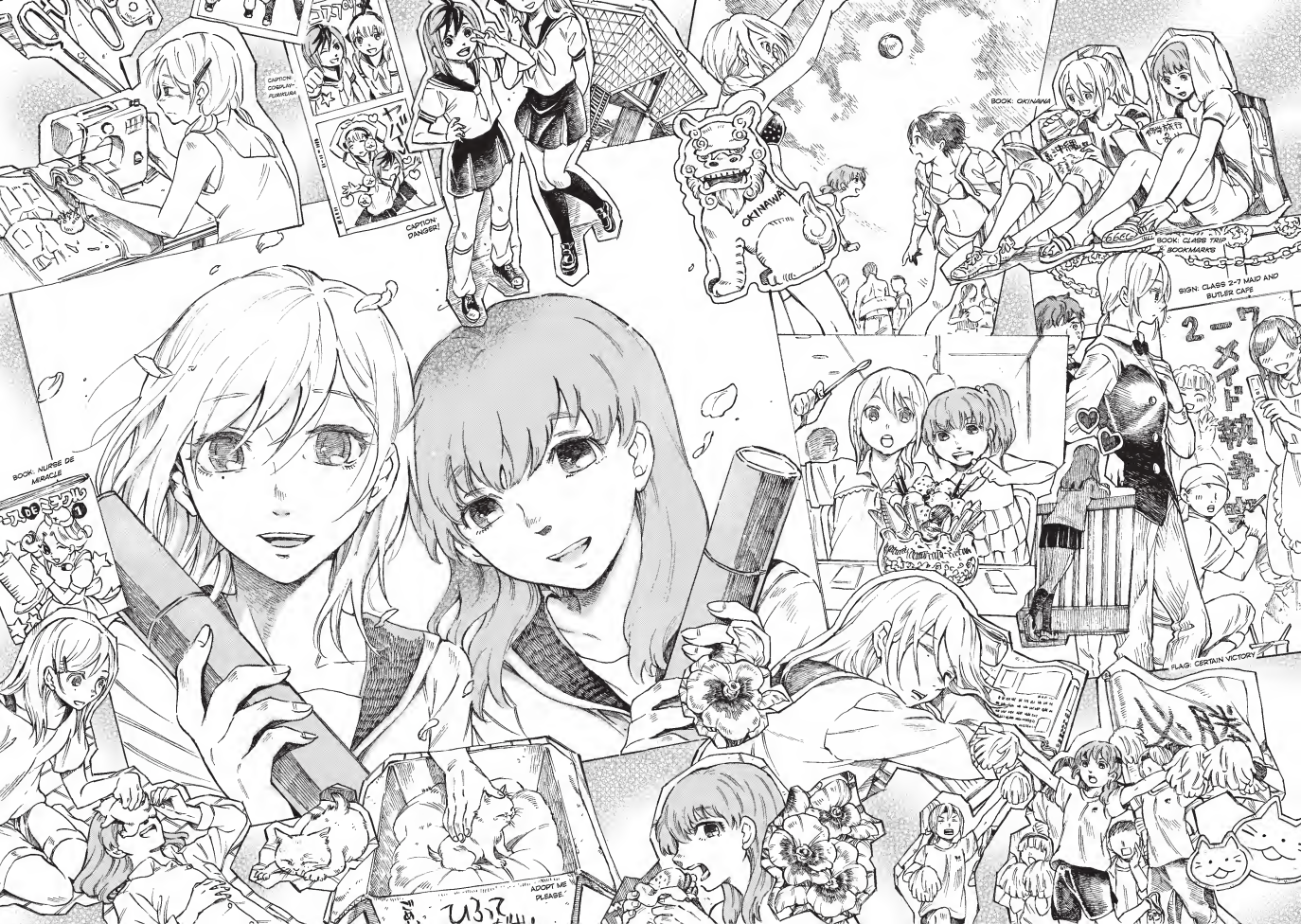
NORI-OBASAN

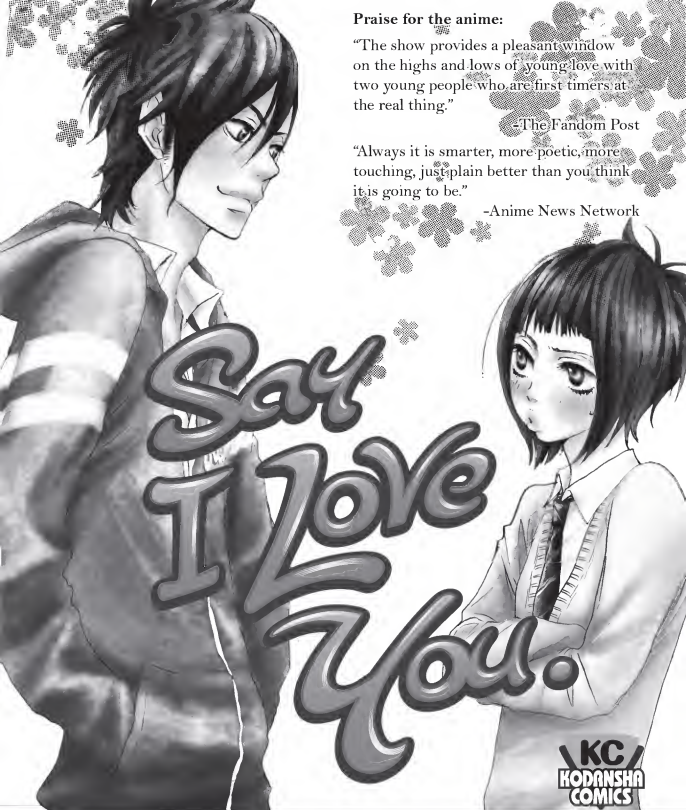
Obasan is a suffix attached to the names of middle-aged women. It literally means “aunt,” and in this case, Nori is probably close enough to the family that Nagisa might have called her Aunt Nori, but she is not a blood relative. It can also be used by itself to address women whose names are unknown.



WHITE DAY

This is a continuation of the Valentine's Day tradition. In Japan, Valentine's Day is a day for girls and women to give chocolate to the men in their lives, to express gratitude, respect, and of course love. If the feelings are mutual—especially in the case of chocolate given for love—the recipient of the chocolate returns the favor with a gift a month later on White Day. Traditionally the gift had something to do with (white) marshmallows, but these days the gift can be anything.





Praise for the anime:

"The show provides a pleasant window on the highs and lows of young love with two young people who are first timers at the real thing."

-The Fandom Post

"Always it is smarter, more poetic, more touching, just plain better than you think it is going to be."

-Anime News Network

Mei Tachibana has no friends — and says she doesn't need them!

But everything changes when she accidentally roundhouse kicks the most popular boy in school! However, Yamato Kurosawa isn't angry in the slightest — in fact, he thinks his ordinary life could use an unusual girl like Mei. But winning Mei's trust will be a tough task. How long will she refuse to say, "I love you"?

PRaise FOR THE ANIME!

"This series never fails to put a smile on my face."

-Dramatic Reviews

"A very funny look at what happens when two strange and strangely well-suited people try to navigate the thorny path to true love together."

-Anime News Network



My Little Monster

OPPOSITES ATTRACT...MAYBE?

Haru Yoshida is feared as an unstable and violent "monster." Mizutani Shizuku is a grade-obsessed student with no friends. Fate brings these two together to form the most unlikely pair. Haru firmly believes he's in love with Mizutani and she firmly believes he's insane.

Yamada-kun AND THE Seven Witches

KODANSHA
COMICS

"A very funny manga with a
lot of heart and character."
—Adventures in Poor Taste

SWAPPED WITH A KISS?!

現代
高等

Class troublemaker Ryu Yamada is already having a bad day when he stumbles down a staircase along with star student Urara Shiraishi. When he wakes up, he realizes they have switched bodies—and that Ryu has the power to trade places with anyone just by kissing them! Ryu and Urara take full advantage of the situation to improve their lives, but with such an oddly amazing power, just how long will they be able to keep their secret under wraps?

Available now in print and digitally!

© Miki Yoshikawa/Kodansha Ltd. All rights reserved.

a Silent Voice

KODANSHA
COMICS

"A harsh and biting social commentary... delivers in its depth of character and emotional strength." -Comics Bulletin

"The word heartwarming was made for manga like this."
-Manga Bookshelf

"A very powerful story about being different and the consequences of childhood bullying... Read it."
-Anime News Network



Shoya is a bully. When Shoko, a girl who can't hear, enters his elementary school class, she becomes their favorite target, and Shoya and his friends goad each other into devising new tortures for her. But the children's cruelty goes too far. Shoko is forced to leave the school, and Shoya ends up shouldering all the blame. Six years later, the two meet again. Can Shoya make up for his past mistakes, or is it too late?

Available now in print and digitally!

© Yoshitoki Oima/Kodansha Ltd. All rights reserved.

Complex Age 5

KODANSHA COMICS Digital Edition

Complex Age volume 5 copyright © 2015 Yui Sakuma

English translation copyright © 2017 Yui Sakuma

All rights reserved.

First published in Japan in 2015 by Kodansha Ltd., Tokyo.

Electronic Publishing rights for this English edition arranged through
Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or
by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC,
San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781682337158

Digital Edition: 1.0.0

Translation: Alethea Nibley & Athena Nibley

Lettering: AndWorld Design

Editing: Lauren Scanlan

Kodansha Comics edition cover design: Phil Balsman

